



LAUBEN GLASS MILK FROTHER 600BG

Benutzeranleitung – Übersetzung der Originalbenutzeranleitung | User Guide – translation of the original user guide |
 Uživatelský manuál v původním znění | Používateľská príručka – preklad pôvodného manuálu | Instrukcja obsługi
 – tłumaczenie oryginalnej instrukcji | Felhasználói kézikönyv – az eredeti kézikönyv fordítása | Uporabniški priročnik
 – prevod izvirnega uporabniškega priročnika | Korisnički vodič – prijevod izvornog korisničkog vodiča

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

DE	Lauben Glass Milk Frother 600BG – Originalbenutzeranleitung	03
EN	Lauben Glass Milk Frother 600BG – User Guide in Original Version	10
CZ	Lauben Glass Milk Frother 600BG – Uživatelský manuál v původním znění	17
SK	Lauben Glass Milk Frother 600BG – Používateľská príručka v pôvodnom znení	24
PL	Lauben Glass Milk Frother 600BG – Instrukcja obsługi w wersji oryginalnej	31
HU	Lauben Glass Milk Frother 600BG – Felhasználói kézikönyv eredeti változatának fordítása	38
SL	Stekleni penilec mleka Lauben 600BG – izvirna različica uporabniškega priročnika	45
HR	Lauben staklena pjenilica mlijeka 600BG – Korisnički priručnik, izvorna verzija	52

TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

Modell	LBMFMGMF600BA
Spannung	220–240 V~, 50/60 Hz
Eingangsleistung	600 W

SICHERHEITSHINWEISE – ALLGEMEINES

LESEN SIE BITTE ALLE HINWEISE, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

BEWAHREN SIE DIESE BENUTZERANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH BESTIMMT.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden dabei beaufsichtigt oder sie wurden in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen und verstehen die möglicherweise damit verbundenen Gefahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Die Verwendung des Geräts ist untersagt, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Diese Maschine ist für den Gebrauch im Haushalt und in Bereichen wie den folgenden vorgesehen:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsstätten;
 - landwirtschaftliche Betriebsstätten;
 - Hotels, Motels und andere Gästeunterkünfte;
 - Frühstückspensionen.

WARNUNG: Tauchen Sie den Stecker nicht in Wasser ein.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Flüssigkeiten in Berührung kommen, gemäß dieser Anleitung.

WARNUNG: Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.

- Die Oberfläche des Heizelements enthält nach Gebrauch noch Restwärme.
- Diese Maschine darf bei der Reinigung nicht in Wasser getaucht werden.
- Trennen Sie die Maschine immer von der Stromversorgung, wenn Sie sie unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie sie zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Verwenden Sie die Glasmilchkanne nur mit der mitgelieferten Gerätebasis. Verwenden Sie weder die Basis mit einer anderen Kanne noch die Glaskanne mit einer anderen Basis.
- Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder Fernbedienung betrieben werden.
- Tauchen Sie weder das Gerät, das Stromkabel noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE!

SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Nicht im Freien verwenden.
- Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke.
- Das Gerät ist zum Erwärmen und Aufschäumen von Milch vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere als die vorgesehenen Einsatzzwecke. Es ist verboten, das Gerät für andere Einsatzzwecke umzubauen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Benutzen Sie das Gerät nur in einem Raum, in dem die Temperatur nicht unter 0 °C sinkt.
- Befolgen Sie die Hinweise in dieser Benutzeranleitung.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Steckers, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine Elektrofachkraft.
- Stecken Sie den Stecker nur in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Adapter.
- Es wird empfohlen, das Gerät an einen separaten Stromkreis anzuschließen.
- Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen an, insbesondere nicht, wenn Sie ihn in die Steckdose stecken oder aus ihr herausziehen.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen und dass man nicht darauf treten oder darüber stolpern kann. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über den Rand des Tisches oder der Arbeitsplatte hängt, sich verheddern, übermäßig abgeknickt werden oder scharfkantige Gegenstände berühren kann.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, es nicht benutzen, bevor Sie es bewegen, reinigen oder lagern. Lassen Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten abkühlen.
- Ziehen Sie das Kabel nur aus der Steckdose, indem Sie am Stecker ziehen, nicht am Kabel selbst. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Kabel oder die Steckdose beschädigt wird.

SICHERE AUFSTELLUNG DES GERÄTS

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine trockene, ebene und feste Oberfläche, z. B. auf eine Küchenarbeitsplatte.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Fensterbänke, Abflüsse oder instabile Oberflächen. Stellen Sie es ausschließlich auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines Elektro- oder Gasherdes, in der Nähe von offenen Flammen oder von Geräten, die Wärme abgeben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Schwimmbecken oder anderen Wasserquellen.
- Das Gerät schaltet sich selbstständig aus. Wenn Sie das Gerät selbst ausschalten wollen, drücken Sie die Start/Stopp-Taste. Schalten Sie das Gerät also nicht dadurch aus, dass Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Freiraum vorhanden ist, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät nicht nah an Wänden oder anderen Geräten auf. Der Mindestabstand muss auf allen Seiten 10 cm betragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem entflammare, flüchtige oder explosive Stoffe verwendet oder gelagert werden.

SICHERER BETRIEB DES GERÄTS

- Berühren Sie das Heizelement nicht, wenn es heiß ist, es besteht die Gefahr schwerer Verbrennungen.
- Blockieren Sie keinesfalls die Lüftungsöffnungen des Geräts. Anderenfalls besteht die Gefahr der Überhitzung und damit der Beschädigung.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Milch in der Kanne.
- Verwenden Sie nur gekühlte Milch. Beachten Sie beim Befüllen immer die Mindest- und Höchstmengenmarkierungen auf der Kanne.
- Setzen Sie die Kanne keinen extremen Temperaturen aus. Gießen Sie kein kaltes Wasser in eine heiße Kanne und umgekehrt.
- Setzen Sie die Kanne keinen Stößen aus und achten Sie darauf, dass sie nicht herunterfällt.
- Fassen Sie die Kanne stets an ihrem Griff an. Seien Sie beim Ausgießen von heißer Milch besonders vorsichtig, da Verbrühungsgefahr besteht.

SICHERE WARTUNG

- Befolgen Sie die Reinigungshinweise in dieser Benutzeranleitung.
- Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie es nicht mehr und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie Reparaturen nicht selbst vor.
- Weder der Hersteller, der Importeur noch der Händler übernehmen die Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage oder Verwendung des Produkts entstehen.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und stets leicht zugänglich sein.

DE

EN

CZ

SK

PL

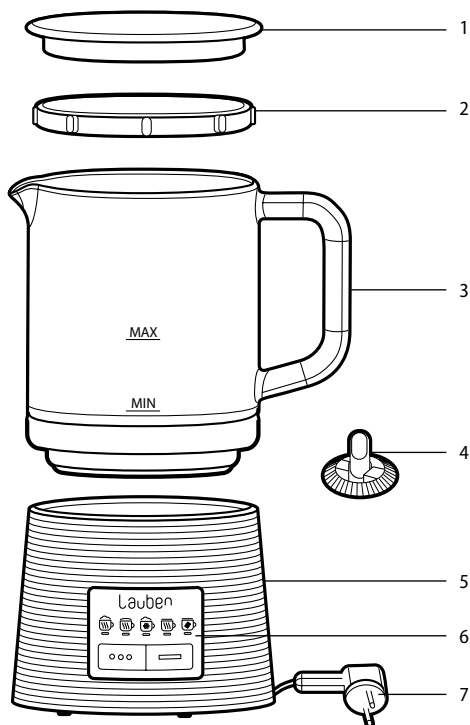
HU

SL

HR

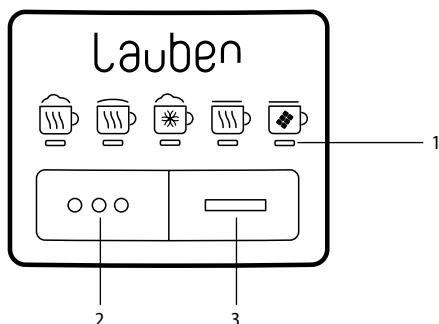
BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

1. Transparenter Deckel
2. Silikondichtung
3. Glaskanne
4. Aufschäumzubehör
5. Basis
6. Bedienfeld
7. Kabel



BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDES

1. Lichtsymbole für die Milchezubereitung
2. Funktionsauswahltaste ●●●
3. Start/Stopp-Taste ■■■■



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Verpackungen und Folien und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.
- Wischen Sie Basis mit einem weichen, mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab.
- Reinigen Sie die Kanne, das Aufschäumzubehör, den Deckel und die Silikondichtung mit warmem Wasser mit etwas Spülmittel. Dann alle Teile abspülen und abtrocknen. Achten Sie immer darauf, dass das Äußere der Basis sauber und trocken ist, bevor Sie die Kanne aufsetzen.

AUFSTELLUNG

- Stellen Sie den Milchaufschäumer auf eine feste, ebene und trockene Unterlage in ausreichender Entfernung von der Steckdose. Stellen Sie ihn nicht auf eine instabile oder geneigte Fläche. Stellen Sie ihn nicht in der Nähe von hitzeempfindlichen Gegenständen auf (z. B. Vorhänge, Gardinen).
- Achten Sie darauf, dass um den Milchaufschäumer herum genügend Freiraum vorhanden ist, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.

VERWENDUNGSZWECK

- Der Milchaufschäumer ist zum Erwärmen und Aufschäumen von Milch, zur Zubereitung von heißem Kakao, heißer Schokolade und ähnlichen Milchgetränken geeignet.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

Vorbereitung des Milchaufschäumers

1. Stellen Sie die Basis auf eine feste, ebene und trockene Unterlage.
2. Setzen Sie das Aufschäumzubehör auf die Spitze am Boden der Kanne.
3. Setzen Sie den Deckel auf. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig sitzt.
4. Stellen Sie die Kanne auf die Basis.

Anschließen an die Stromversorgung

- Wickeln Sie das Stromkabel vollständig ab.
- Stecken Sie den Netzstecker nur in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.

Verwendung des Milchaufschäumers

1. Nehmen Sie die Kanne von der Basis und entfernen Sie den Deckel. Geben Sie die gewünschte Menge Milch in die Kanne. Beachten Sie beim Befüllen immer die Mindest- und Höchstmengenmarkierungen auf der Kanne. Überfüllen Sie keinesfalls die Kanne.
2. Setzen Sie den Deckel auf und stellen Sie die Kanne auf die Basis.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Daraufhin leuchtet das Standardsymbol für das Aufschäumen von Milch (für heiße Milch mit festem Schaum) auf. Wenn Sie keine Auswahl treffen oder den Milchaufschäumer nicht starten, schaltet er nach 30 Sekunden in den Bereitschaftsmodus.
4. Drücken Sie die Taste  wiederholt, um die gewünschte Art der Aufschäumung auszuwählen. Bei jedem Drücken leuchtet das entsprechende Symbol auf. Weitere Hinweise zum Aufschäumen von Milch bietet die nachfolgende Tabelle.
5. Drücken Sie die Taste , um mit dem Aufschäumen zu beginnen.
6. Wenn Sie heißen Kakao zubereiten, geben Sie den Kakao hinzu, nachdem Sie den Milchaufschäumer eingeschaltet haben. Der Kakao sollte etwa 10% des Milchvolumens betragen.
7. Der Milchaufschäumer geht automatisch aus, wenn der Aufschäumvorgang beendet ist. Das weiße Symbol blinkt dann 30 Sekunden.
8. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
9. Nehmen Sie die Kanne von der Basis und gießen Sie die zubereitete Milch in eine Tasse.
10. Reinigen Sie den Milchaufschäumer gemäß den Hinweisen im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

Wenn Sie das Gerät vorzeitig abschalten wollen, drücken Sie kurz die Taste .

Hinweis: Bei jedem Drücken der Taste ertönt ein kurzes Signal.

Hinweis: Bei einem Fehler (keine Milch in der Kanne, keine Kanne aufgestellt, Überhitzung, Kurzschluss usw.) blinken alle Leuchten 5 Mal auf.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Tabelle Milchaufschäumen

Funktion	Symbol	Maximales Volumen	Dauer des Aufschäumvorgangs	Temperatur	Volumen des Milchschaums
Heiße Milch mit festem Schaum		150 ml	120 Sekunden	65 ± 5°C	≥ 70%
Heiße Milch mit leichtem Schaum		150 ml	300 Sekunden	65 ± 5°C	≥ 70%
Verrühren und Aufschäumen von Milch ohne sie zu erhitzen		150 ml	300 Sekunden	—	≤ 50%
Erhitzen und Verrühren von Milch		250 ml	420 Sekunden	75 ± 5°C	≤ 10%
Kakaozubereitung		250 ml	420 Sekunden	75 ± 5°C	≤ 10%

Hinweis: Die Dauer des Aufschäumvorgangs in der Tabelle dient nur als Hinweis und hängt von Faktoren wie der Ausgangstemperatur der Milch, der Umgebungstemperatur usw. ab.

Praktische Tipps zum Aufschäumen von Milch

- Für die Zubereitung von Kaffeegetränken mit Milch empfehlen wir, zuerst den Aufschäumer zu starten und das Kaffeegetränk zuzubereiten, während die Milch aufgeschäumt wird.
- Festeren Schaum erhalten Sie durch die Verwendung von Vollmilch (mit einem Fettgehalt von mindestens 3%).
- Kalte Milch wird beim Aufschäumen nicht gekühlt.
- Die Milch wird auf eine Temperatur von etwa 65°C (± 5°C) erhitzt. Diese Temperatur ist ideal, um Ihrem Kaffeegetränk das perfekte zu verleihen.
- Reinigen Sie die Kanne und den Milchaufschäumer nach jedem Gebrauch, um unerwünschte Geruchsbildung zu vermeiden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Stellen Sie vor der Reinigung und Pflege sicher, dass der Milchaufschäumer ausgeschaltet ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Die Kanne muss aus Hygienegründen nach jedem Gebrauch gespült werden. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Milchreste austrocknen, was zu unangenehmen Gerüchen und zur Bildung gesundheitsschädlicher Mikroorganismen führen kann.

Warnung: Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr von strombedingten Verletzungen.

Hinweis: Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel, Benzol, Lösungsmittel, Alkohol usw. Verwenden Sie keine Scheuertücher oder andere Utensilien, welche die Oberfläche zerkratzen könnten.

Reinigung von Kanne und Deckel

- Entfernen Sie die Dichtung vom Rand des Deckels und nehmen Sie das Aufschäumzubehör aus der Kanne heraus.
- Reinigen Sie die Kanne, das Aufschäumzubehör, den Deckel und die Silikondichtung mit warmem Wasser mit etwas Spülmittel. Dann alle Teile abspülen und abtrocknen.
- Kanne und Deckel können auch im oberen Korb in der Spülmaschine gereinigt werden.

Basis des Milchaufschäumers

- Wischen Sie Basis mit einem weichen, mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab. Wischen Sie sie dann mit einem sauberen Tuch trocken.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie den Milchaufschäumer vor der Aufbewahrung gemäß den zuvor genannten Hinweisen.
- Bewahren Sie den Milchaufschäumer in der Originalverpackung an einem trockenen und lichtgeschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.



1. Das Symbol auf dem Produkt oder in den Begleitunterlagen bedeutet, dass gebrauchte elektrische oder elektronische Produkte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um das Produkt ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es bitte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo es kostenlos angenommen wird. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, wertvolle natürliche Ressourcen zu erhalten und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfällen kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (betriebliche und geschäftliche Nutzung): Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten erhalten Sie von Ihrem Händler oder Lieferanten.

Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Das obige Symbol gilt nur in den Ländern der Europäischen Union. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder dem Gerätehändler. All dies wird durch das Symbol des durchgestrichenen Behälters auf dem Produkt, der Verpackung oder den Druckerzeugnissen dargestellt.

2. Für Garantireparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bei technischen Problemen und Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Sie über die nächsten Schritte informieren wird. Beachten Sie stets die Regeln für den Umgang mit elektrischen Geräten. Der Benutzer ist nicht befugt, das Gerät zu zerlegen oder Teile davon auszutauschen. Wenn Abdeckungen geöffnet oder entfernt werden, besteht die Gefahr von strombedingten

Verletzungen. Wenn Sie das Gerät falsch montieren und falsch wieder anschließen, besteht außerdem die Gefahr von strombedingten Verletzungen.

Die **Garantiezeit** für Produkte beträgt 24 Monate, sofern nicht anders angegeben. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch nicht-standardmäßigen Gebrauch, mechanische Beschädigungen, aggressive Bedingungen, Handhabung entgegen der Benutzeranleitung und normalen Verschleiß entstanden sind. Die Garantiezeit für den Akku beträgt 24 Monate, für seine Kapazität 6 Monate. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter www.elem6.com/warranty

Weder der Hersteller, der Importeur noch der Händler haften für Schäden, die durch die Installation oder den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.

EU-Konformitätserklärung

elem6 s.r.o. erklärt hiermit, dass der Lauben Milchaufschäumer 600BG den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien **2014/30/EU** und **2014/35/EU** entspricht. Alle Lauben-Produkte sind für den uneingeschränkten Verkauf in Deutschland, der Tschechischen Republik, der Slowakei, Polen, Ungarn und anderen EU-Mitgliedstaaten bestimmt. Die vollständige Konformitätserklärung kann hier heruntergeladen werden: www.lauben.com/support/doc

Importeure in die EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Prag 6, Tschechische Republik
www.lauben.com

Hersteller

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Druckfehler und Änderungen in der Benutzeranleitung sind vorbehalten.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SPECIFICATIONS AND FEATURES

Model	LBMFMGMF600BA
Voltage	220–240 V~, 50/60 Hz
Input power	600 W

SAFETY INSTRUCTIONS – GENERAL

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

KEEP THIS USER GUIDE FOR FUTURE REFERENCE.

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

- This appliance may be used by children aged 8 years or older and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential hazards.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are at least 8 years old and supervised.
- Keep the appliance and its supply out of the reach of children under 8 years of age.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person to avoid a dangerous situation. It is forbidden to use the appliance with a damaged power cord or plug.
- This appliance is designed for use in the home and similar areas such as:
 - kitchenettes in shops, offices and other workplaces;
 - agricultural premises;
 - hotels, motels and other residential spaces for guests;
 - bed and breakfast establishments.

WARNING: Avoid spilling the plug.

- Clean the surfaces that come into contact with liquids according to the instructions in this manual.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

WARNING: Incorrect use may lead to a risk of injury.

- The heat element surface contains residual heat after use.
- This appliance must not be immersed during cleaning.
- Always disconnect the appliance from the power supply when leaving it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Use the glass milk jug only with the supplied appliance base. Do not use the base with another jug or use the glass jug with another base.
- The appliance is not designed to operate via an external time switch or remote control.
- Do not immerse the appliance, supply cable or plug in water or other liquids.



WARNING: HOT SURFACE!

SAFE USE OF THE APPLIANCE

- The appliance is intended for indoor use only. Do not use it outdoors.
- Do not use it for commercial purposes.
- The appliance is designed for heating and frothing milk. Do not use it for any purpose other than that for which it is intended. It is forbidden to convert the appliance for another purpose. Do not use any accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Only use the appliance in a room where the temperature does not drop below 0 °C.
- Follow the instructions in this User Guide.

ELECTRICAL SAFETY

- Before plugging the power plug in, make sure that the voltage on the rating plate of the appliance matches the voltage at your mains socket. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Only plug the power plug into a properly earthed mains socket.
- Do not use extension cords, multiple sockets or adapters.
- It is recommended to connect the appliance to a separate electrical circuit.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid. There is a risk of electrical injury.
- Do not touch the plug with wet or damp hands, especially when plugging in or unplugging from the power supply.
- Route the power cord so that it does not touch hot surfaces, so that it cannot be stepped on or tripped over. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the table or worktop, get tangled, bend excessively or touch sharp objects.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Switch off the appliance, unplug the power plug from the mains socket whenever you leave it unattended, do not use it, before moving, cleaning or storing it. Allow the appliance to cool down before cleaning.
- Disconnect the power cord from the mains socket by pulling the plug, not by pulling the cord. There is a risk of damage to the power cord or the mains socket.

SAFE PLACEMENT OF THE APPLIANCE

- Always place the appliance on a dry, flat and solid surface, e.g. a kitchen worktop.
- Do not place the appliance on window sills, sink drains or unstable surfaces. Always place it on a stable, flat and dry surface.
- Do not place the appliance on or near an electric or gas stove, or near open flames or appliances that are sources of heat.
- Do not use the appliance near a bathtub, sink, swimming pool or other water source.
- The appliance switches itself off automatically. If the appliance needs to be switched off, press the start/stop button. Do not switch off the appliance by removing the power plug from the mains socket.
- Ensure that there is sufficient clearance around the appliance to ensure air circulation.
- Do not place the appliance near walls or other appliances. The minimum distance is 10 cm on all sides.
- Do not use the appliance in a place where flammable, volatile or explosive substances are used or stored.

SAFE APPLIANCE OPERATION

- Do not touch the heating element when it is hot, there is a risk of serious burns.
- Do not block the ventilation openings of the appliance. There is a risk of overheating and subsequent damage.
- Do not leave the appliance unattended while in operation.
- Do not use the appliance empty without milk in the jug.
- Use only chilled milk. When filling the jug, always observe the minimum and maximum markings on the jug.
- Do not expose the jug to extreme temperatures. Do not pour cold water into a hot jug and vice versa.
- Do not expose the jug to impacts and make sure it doesn't fall.
- Always hold the jug by its handle. Take extra care when pouring hot milk to avoid scalding yourself.

SAFE MAINTENANCE

- Follow the cleaning instructions in this User Guide.
- If the appliance, power cord or plug are damaged or the appliance is not working properly, stop using it and contact an authorised service centre. Do not carry out the repair yourself.
- Neither the manufacturer, the importer nor the dealer accepts liability for any damage caused by incorrect assembly or use of the product.
- The socket must be located close to the appliance and must be easily accessible.

DE

EN

CZ

SK

PL

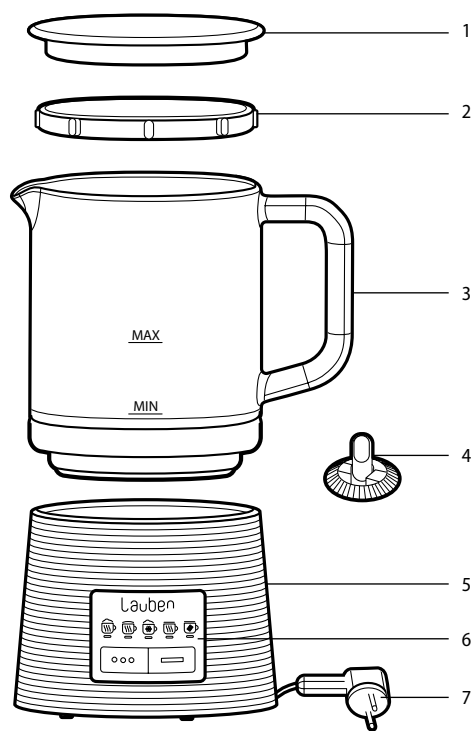
HU

SL

HR

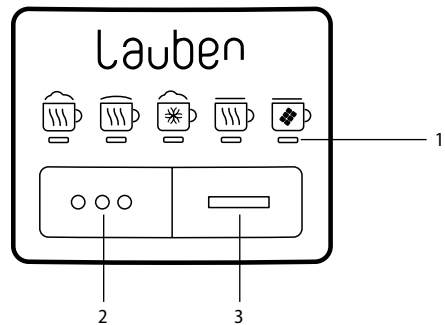
PRODUCT DESCRIPTION

- 1. Transparent lid
- 2. Silicone gasket
- 3. Glass jug
- 4. Frothing attachment
- 5. Base
- 6. Control Panel
- 7. Power cord



DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL

- 1. Light icons for milk preparation
- 2. Milk frothing selection button ●●●
- 3. Start/stop button ■■■■



BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging and foils and store them for later use.
- Wipe the base with a soft sponge slightly dampened in warm water.
- Wash the jug, frothing attachment, lid and silicone seal in warm water with a little kitchen detergent. Rinse and wipe dry. Always make sure that the outer base is clean and dry before inserting the jug into the base.

PLACEMENT

- Place the frother base on a firm, level and dry surface well away from the mains socket. Do not place it on an unstable or tilted surface. Do not place it near heat-sensitive objects (e.g. curtains, drapes, etc.).
- Ensure that there is sufficient clearance around the frother to ensure air circulation.

PURPOSE OF USE

- The frother is designed for heating and frothing milk, mixing hot cocoa, hot chocolate and other milk drinks.

INSTRUCTIONS FOR USE

Setting up the Frother

1. Place the frother base on a firm, flat and dry surface.
2. Place the frothing attachment on the tip at the bottom of the jug.
3. Put the lid on. Make sure the lid fits snugly.
4. Place the jug on the base.

Connecting to Power Supply

- Fully unwind the power supply.
- Only plug the power cord plug into a properly earthed mains socket.

Using the Frother

1. Remove the jug from the base and remove the lid. Pour the desired amount of milk into the jug. When filling, always observe the minimum and maximum markings shown here. Never overfill the jug.
2. Put the lid on and place the jug on the base.
3. Plug the power plug into the mains socket and the default milk frothing icon (hot milk with rich foam) will light up. If you make no selections or do not start the frother, it will switch to standby mode after 30 seconds.
4. Press the ●●● button repeatedly to select the desired milk frothing. Each press will illuminate the corresponding light icon. For more information on milk frothing, see the table below.
5. Press the ■■■■ button to start the frother.
6. When making hot chocolate, pour the chocolate in after the frother has been started. The amount of chocolate should be approximately 10% of the milk volume.
7. The frother automatically stops when the frothing is complete. The white icon will flash for 30 seconds.
8. Disconnect the power plug from the mains socket.
9. Remove the jug, remove the lid and pour the prepared milk into the cup.
10. Clean the frother according to the instructions in the "Cleaning and Maintenance" section.

If you need to end the frother early, press the ■■■■ button briefly.

Note: Each press of the button is accompanied by a short beep.

Note: In the event of a fault (idle frothing, no jug installed, overheating, short circuit, etc.), all lights will flash 5 times.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Milk Frothing Table

Function	Icon	Maximum volume	Frothing time	Temperature	Milk foam volume
Hot milk with rich foam		150 ml	120 seconds	65 ± 5°C	≥ 70%
Hot milk with less foam		150 ml	300 seconds	65 ± 5°C	≥ 70%
Mixing and frothing milk without heating		150 ml	300 seconds	—	≤ 50%
Heating and mixing milk		250 ml	420 seconds	75 ± 5°C	≤ 10%
Preparation of hot chocolate		250 ml	420 seconds	75 ± 5°C	≤ 10%

Note: The frothing time in the table is only indicative and depends on the initial temperature of the milk, ambient temperature, etc.

Tips and Advice on Frothing Milk

- When preparing coffee drinks with milk, we recommend starting the frother first and preparing the coffee drink while the milk is frothing.
- A richer foam is achieved when using chilled whole milk (fat content 3% or more).
- Cold milk is not cooled during frothing.
- The milk is heated to a temperature of approximately 65°C (± 5°C). It is the ideal temperature to ensure the perfect taste of your coffee.
- Clean the jug and frothing attachment after each use to prevent the formation of unwanted odours.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure the frother is switched off before cleaning and maintenance. Disconnect the power plug from the mains socket and allow it to cool completely.
- For hygiene reasons, the jug should be cleaned after each use. Otherwise, there is a risk of the milk residue drying out, which can cause unpleasant odours and the formation of unwanted micro-organisms that can be harmful to health.

Warning: Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid. There is a risk of electrical injury.

Note: Do not use any abrasive or chemical cleaners, benzene, solvents, alcohol, etc. for cleaning. Do not use wire cloths or other tools that may scratch the surface.

Cleaning the Jug and Lid

- Remove the seal from the rim of the lid and remove the frothing attachment from the jug.
- Wash the jug, frothing attachment, lid and silicone seal in warm water with a little kitchen detergent. Rinse and wipe dry.
- The jug and lid can be washed in the dishwasher in the upper basket.

Frother Base

- Wipe the base with a soft sponge slightly dampened in warm water. Wipe dry with a clean cloth.

Storage

- Before storing, clean the frother according to the instructions above.
- Store the frother in its original box or other packaging in a dry and shady place out of reach of children and pets.



1. The symbol on the product or in the accompanying documentation means that used electrical or electronic products must not be disposed of with municipal waste. In order to dispose of the product properly, please take it to the designated collection points where it will be accepted free of charge. By disposing of this product correctly, you will help conserve valuable natural resources and help prevent potential negative environmental and human health impacts that could result from improper waste disposal. For more details, contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.

Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (corporate and business use): For proper disposal of electrical and electronic equipment, ask your dealer or supplier for details.

Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment in other countries outside the European Union: The above symbol is valid only in European Union countries. For proper disposal of electrical and electronic equipment elsewhere, ask your local authorities or equipment dealer for details. All this is represented by the crossed-out container symbol on the product, packaging or printed materials.

2. Please contact your dealer for warranty repairs. In case of technical problems and questions, please contact your dealer who will inform you of the next steps. Observe the rules for working with electrical equipment. The user is not authorised to disassemble the equipment or replace any of its components. There is a risk of electrical injury if the covers are opened or removed. Incorrectly assembling and reconnecting the equipment also exposes you to the risk of electrical injury.

The **warranty period** for products is 24 months, unless otherwise stated. The warranty does not cover damage caused by non-standard use, mechanical damage, exposure to aggressive conditions, handling contrary to the User Guide and normal wear and tear. The warranty period for the battery is 24 months, for its capacity 6 months. For more information on the warranty, please visit

www.elem6.com/warranty

Neither the manufacturer, importer nor distributor shall be liable for any damage caused by the installation or improper use of the product.

EU Declaration of Conformity

elem6 s.r.o. hereby declares that the Lauben Glass Milk Frother 600BG complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive **2014/30/EU** and **2014/35/EU**. All Lauben products are intended for sale without restriction in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and other EU member states. The full Declaration of Conformity can be downloaded from www.lauben.com/support/doc

Importers to the EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Prague 6, Czech Republic

www.lauben.com

Manufacturer

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Printing errors and changes to the User Guide are subject to change.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SPECIFIKACE A VLASTNOSTI

Model	LBMFMGMF600BA
Napětí	220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon	600 W

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – VŠEOBECNÉ

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PROSÍM PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POTŘEBU.

TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽÍVÁNÍ V DOMÁCNOSTI.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pokud je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným napájecím přívodem nebo zástrčkou je zakázáno používat.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích;
 - prostory v zemědělství;
 - hotely, motely a jiné obytné oblasti pro hosty;
 - podniky zajišťující nocleh se snídaní.

VÝSTRAHA: Zabraňte polití nástrčky.

- Povrchy, které přicházejí do kontaktu s tekutinami, čistěte podle pokynů, které jsou v tomto návodu uvedeny.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

VÝSTRAHA: Při nesprávném používání hrozí riziko poranění.

- Povrch topného článku obsahuje po použití zbytkové teplo.
- Při čištění se nesmí spotřebič ponořovat.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Skleněnou konvičku na mléko používejte pouze s dodávanou základnou spotřebiče. Nepoužívejte základnu s jinou konvičkou ani skleněnou konvičku nepoužívejte s jinou základnou.
- Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.
- Neponořujte spotřebič, přírodní kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.



VÝSTRAHA: HORKÝ POVRCH!

BEZPEČNÉ POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

- Spotřebič je určen k použití pouze uvnitř budovy. Nepoužívejte jej venku.
- Nepoužívejte jej ke komerčním účelům.
- Spotřebič je určen k ohřevu a pění mléka. Nepoužívejte jej k jinému účelu, než ke kterému je určen. Je zakázáno přestavovat spotřebič k jinému účelu. Nepoužívejte žádná příslušenství, která výrobce nedoporučuje.
- Používejte spotřebič pouze v místnosti, kde teplota neklesá pod 0 °C.
- Dodržujte pokyny uvedené v této uživatelské příručce.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Před zapojením zástrčky napájecího přívodu se ujistěte, že napětí na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí ve vaší síťové zásuvce. Pokud máte pochybnosti, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
- Zástrčku napájecího přívodu zapojujte jen do řádně uzemněné síťové zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely, vícenásobné zásuvky ani adaptéry.
- Doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu.
- Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřými nebo vlhkými rukama, a to zvláště při zapojení nebo odpojení od zdroje napájení.
- Napájecí přívod vedte tak, aby se nedotýkal horkých povrchů, aby se přes něj nešlapalo, nebylo možné o něj zakopnout.

Zajistěte, aby napájecí přívod nevisel přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby se nezamotal, aby nebyl nadměrně ohýbán nebo aby se nedotýkal ostrých předmětů.

- Spotřebič vypněte, odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky vždy, když jej necháváte bez dozoru, nebudete jej používat, před přemístěním, čištěním nebo uložením. Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
- Napájecí přívod odpojujte do síťové zásuvky tahem za zástrčku, nikoli tahem za přívod. Hrozí poškození napájecího přívodu nebo síťové zásuvky.

BEZPEČNÉ UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

- Spotřebič vždy umístěte na suchý, rovný a pevný povrch, např. na kuchyňskou desku.
- Spotřebič neumísťujte na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo na nestabilní povrchy. Vždy jej umístěte na stabilní, rovný a suchý povrch.
- Spotřebič nepokládejte na elektrický ani plynový vařič nebo do jeho blízkosti, neumísťujte jej do blízkosti otevřeného ohně nebo zařízení, které jsou zdrojem tepla.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany, dřezu, plaveckého bazénu nebo jiného zdroje vody.
- Spotřebič se vypíná sám automaticky. Pokud je nutné spotřebič vypnout, stiskněte tlačítko spuštění/zastavení. Spotřebič nevypínajte vytážením zástrčky napájecího přívodu ze síťové zásuvky.
- Zajistěte okolo spotřebiče dostatečně volný prostor k zabezpečení cirkulace vzduchu.
- Spotřebič nestavte do blízkosti stěn nebo jiných spotřebičů. Minimální vzdálenost je 10 cm a to na všech stranách.
- Nepoužívejte spotřebič v místě, kde se používají nebo skladují hořlavé, těkavé nebo výbušné látky.

BEZPEČNÝ PROVOZ SPOTŘEBIČE

- Nedotýkejte se zahřátého topného tělesa, hrozí vážné popálení.
- Neblokujte ventilační otvory spotřebiče. Hrozí jeho přehřátí a následné poškození.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- Nepoužívejte spotřebič naprázdno bez mléka v konvičce.
- Používejte pouze vychlazené mléko. Při plnění konvičky vždy dodržujte rysky minima a maxima, které jsou na konvičce vyznačeny.
- Nevystavujte konvičku extrémním teplotám. Do horké konvičky nelijte studenou vodu a naopak.
- Nevystavujte konvičku nárazům, zajistěte, aby nespadla.
- Konvičku vždy držte za svou rukojeť. Dbejte zvýšené opatrnosti při nalévání horkého mléka, abyste se neopařili.

BEZPEČNÁ ÚDRŽBA

- Dodržujte pokyny k čištění uvedené v této uživatelské příručce.
- Jestliže jsou spotřebič, napájecí přívod nebo zástrčka poškozeny nebo spotřebič nefunguje správně, přestaňte jej používat a obraťte se na autorizovaný servis. Neprovádějte opravu sami.
- Výrobce, dovozce ani prodejce nepřebírají odpovědnost za jakékoli poškození způsobené nesprávným sestavením nebo používáním produktu.
- Zásuvka musí být umístěna v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná.

DE

EN

CZ

SK

PL

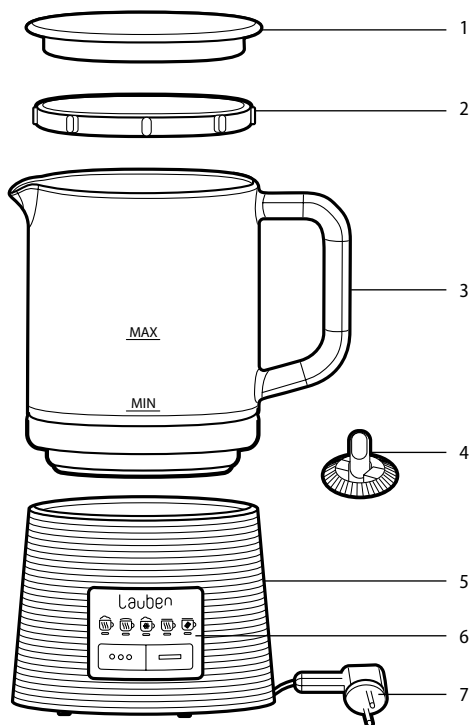
HU

SL

HR

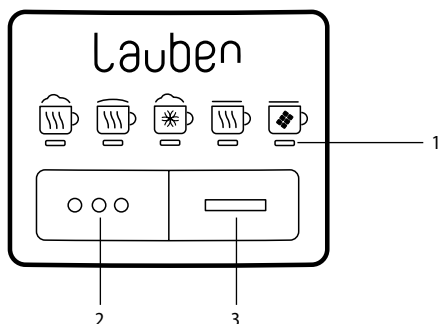
POPIS PRODUKTU

1. Průhledné víko
2. Silikonové těsnění
3. Skleněná konvička
4. Pěnicí nástavec
5. Základna
6. Ovládací panel
7. Napájecí přívod



POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

1. Světelné ikony přípravy mléka
2. Tlačítko výběru pění mléka ●●●
3. Tlačítko spuštění/zastavení ■■■



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškeré obaly a fólie a uložte je pro případné pozdější použití.
- Otřete základnu měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě.
- Omyjte konvičku, pěnicí nástavec, víko a silikonové těsnění v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu. Opláchněte a otřete dosucha. Než budete konvičku vkládat do základny, vždy se ujistěte, že je vnější dno čisté a suché.

UMÍSTĚNÍ

- Umístěte základnu napěňovače na pevný, rovný a suchý povrch v dostatečné vzdálenosti od síťové zásuvky. Nestavte ji na nestabilní nebo nakloněný povrch. Nestavte ji do blízkosti předmětů citlivých na teplo (např. záclony, závěsy apod.).
- Zajistěte okolo napěňovače dostatečně volný prostor k zabezpečení cirkulace vzduchu.

ÚČEL POUŽITÍ

- Napěňovač je určen k ohřevu a pění mléka, míchání horkého kakaa, horké čokolády a jiných mléčných nápojů.

POKYNY K POUŽITÍ

Sestavení napěňovače

1. Umístěte základnu napěňovače na pevný, rovný a suchý povrch.
2. Na hrot na dně konvičky nasadte pěnicí nástavec.
3. Nasadte víko. Ujistěte se, že víko dobře doléhá.
4. Konvičku postavte na základnu.

Připojení k napájení

- Zcela rozvíňte napájecí přívod.
- Zástrčku napájecího přívodu zapojte do řádně uzemněné síťové zásuvky.

Použití napěňovače

1. Sejměte konvičku ze základny a odstraňte víko. Nalijte do konvičky požadované množství mléka. Při plnění vždy dodržujte rysky minima a maxima, které jsou zde vyznačeny. Konvičku nikdy nepřepíňujte.
2. Nasadte víko a konvičku postavte na základnu.
3. Zapojte zástrčku napájecího přívodu do síťové zásuvky a rozsvítí se světelná ikona výchozí pění mléka (horké mléko s bohatou penou). Pokud neprovedete žádný výběr nebo nespustíte napěňovač, přepne se do pohotovostního režimu po 30 sekundách.
4. Opakovaným stisknutím tlačítka ●●● vyberte požadované pění mléka. Každým stisknutím se rozsvítí příslušná světelná ikona. Bližší informace k pění mléka naleznete v tabulce níže.
5. Stiskněte tlačítko ■■■■ pro spuštění napěňovače.
6. Při přípravě horké čokolády nasype čokoládu až po spuštění napěňovače. Množství čokolády by mělo tvořit přibližně 10 % objemu mléka.
7. Napěňovač se automaticky zastaví, když je pění dokončené. Bílá ikona bude blikat po dobu 30 sekund.
8. Odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky.
9. Sejměte konvičku, odstraňte víko a nalijte připravené mléko do šálku.
10. Vyčistěte napěňovač podle pokynů v části „Čištění a údržba“.

Pokud potřebujete napěňovač ukončit dříve, stiskněte krátce tlačítko ■■■■ .

Poznámka: Každé stisknutí tlačítka je doprovázeno krátkým pípnutím.

Poznámka: V případě závady (přípravy naprázdno, bez instalované konvičky, přehřátí, zkrat apod.) všechny kontrolky 5krát zablikají.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Tabulka pění mlka

Funkce	Ikona	Maximální objem	Doba pění	Teplota	Objem mlčné pěny
Horké mlko s bohatou pēnou		150 ml	120 sekund	65 ± 5 °C	≥ 70 %
Horké mlko s menším množstvím pěny		150 ml	300 sekund	65 ± 5 °C	≥ 70 %
Míchání a pění mlka bez ohřevu		150 ml	300 sekund	—	≤ 50 %
Ohřev a míchání mlka		250 ml	420 sekund	75 ± 5 °C	≤ 10 %
Příprava horké čokolády		250 ml	420 sekund	75 ± 5 °C	≤ 10 %

Poznámka: Doba pění v tabulce je pouze orientační a závisí na výchozí teplotě mlka, okolní teplotě apod.

Tipy a rady při pění mlka

- Při přípravě kávových nápojů s mlékem doporučujeme nejdříve spustit napěňovač a během pění mlka si připravit kávový nápoj.
- Bohatší pěny dosáhnete při použití vychlazeného plnotučného mlka (obsah tuku 3 % a více).
- Studené mlko se při pění neochlazuje.
- Mlko se ohřívá na teplotu přibližně 65 °C (± 5 °C). Je to ideální teplota, která zajistí perfektní chuť vaší kávy.
- Čistíte konvčku a pění nástavec po každém použití, abyste zabránili tvorbě nežádoucího zápachu.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čišťením a údržbou se ujistěte, že je napěňovač vypnutý. Odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky a nechte jej zcela vychladnout.
- Z hygienických důvodů je třeba čistit konvčku po každém použití. Jinak hrozí, že zbytky mlka zaschnou, a to může způsobit nepříjemný zápach a tvorbu nežádoucích mikroorganismů, které mohou být zdraví škodlivé.

Varování: Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

Poznámka: K čišťení nepoužívejte žádné abrazivní nebo chemické čisticí prostředky, benzen, rozpouštědla, alkohol apod. Nepoužívejte drátěnky ani jiné pomůcky, které by mohly poškrábat povrch.

Čišťení konvčky a víka

- Z okraje víka sejměte těsnění a z konvčky vyjměte pění nástavec.
- Omyjte konvčku, pění nástavec, víko a silikonové těsnění v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu. Opláchněte a otřete dosucha.
- Konvčku a víko je možné mýt v myčce v horní koši.

Základna napěňovače

- Otřete základnu měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě. Otřete dosucha čistou utěrkou.

Uložení

- Před uložením vyčistěte napěňovač podle pokynů výše.
- Uložte napěňovač do originální krabice, příp. do jiného obalu na suché a stinné místo mimo dosah dětí a domácích mazlíčků.



1. Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde bude přijat zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (firemní a podnikové použití): Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u svého prodejce nebo dodavatele.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení v ostatních zemích mimo Evropskou unii: Výše uvedený symbol je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení jinde si vyžádejte podrobné informace u vašich úřadů nebo prodejce zařízení. Vše vyjadřuje symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, obalu nebo tištěných materiálech.

2. Záruční opravy zařízení uplatňujete u svého prodejce. V případě technických problémů a dotazů kontaktujte svého prodejce, který vás bude informovat o dalším postupu. Dodržujte pravidla pro práci s elektrickými zařízeními. Uživatel není oprávněn rozebírat zařízení ani vyměňovat žádnou jeho součást. Při otevření nebo odstranění krytů hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Při nesprávném sestavení zařízení a jeho opětovném zapojení se rovněž vystavujete riziku úrazu elektrickým proudem.

Záruční lhůta je na produkty 24 měsíců, pokud není stanoveno jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanickým poškozením, vystavením agresivním podmínkám, zacházením v rozporu s manuálem a běžným opotřebením. Záruční doba na baterii je 24 měsíců, na její kapacitu 6 měsíců. Více informací ohledně záruky naleznete na www.elem6.com/warranty

Výrobce, dovozce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené montáží nebo nesprávným užíváním produktu.

EU Prohlášení o shodě

Společnost elem6 s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení Lauben Glass Milk Frother 600BG je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Všechny produkty Lauben jsou určeny pro prodej bez omezení v Německu, České republice, Slovensku, Polsku, Maďarsku a v dalších členských zemích EU. Úplné prohlášení o shodě lze stáhnout z webu www.lauben.com/support/doc

Dovozce do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praha 6, Česká republika

www.lauben.com

Výrobce

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tiskové chyby a změny v manuálu jsou vyhrazeny.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

ŠPECIFIKÁCIE A VLASTNOSTI

Model	LBMFMGMF600BA
Napätie	220 – 240 V~, 50/60 Hz
Príkion	600 W

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY - VŠEOBECNÉ

PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI, PROSÍM, PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.

TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE NA ĎALŠIU POTREBU.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ IBA NA POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dozorom.
- Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným napájacím prívodom alebo zástrčkou je zakázané používať.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách;
 - priestory v poľnohospodárstve;
 - hotely, motely a iné obytné oblasti pre hostí;
 - podniky zaisťujúce nocľah s raňajkami.

VÝSTRAHA: Zabráňte poliatu nástrčky.

- Povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s tekutinami, čistite podľa pokynov, ktoré sú v tomto návode uvedené.

VÝSTRAHA: Pri nesprávnom používaní hrozí riziko poranenia.

- Povrch ohrievacieho článku obsahuje po použití zvyškové teplo.
- Pri čistení sa nesmie spotrebič ponárať.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Sklenenú kanvičku na mlieko používajte iba s dodávanou základňou spotrebiča. Nepoužívajte základňu s inou kanvičkou ani sklenenú kanvičku nepoužívajte s inou základňou.
- Spotrebič nie je určený pre činnosť prostredníctvom vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- Neponárajte spotrebič, prírodný kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny.



VÝSTRAHA: HORÚCI POVRCH!

BEZPEČNÉ POUŽITIE SPOTREBIČA

- Spotrebič je určený na použitie iba vnútri budovy. Nepoužívajte ho vonku.
- Nepoužívajte ho na komerčné účely.
- Spotrebič je určený na ohrev a penenie mlieka. Nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. Je zakázané prestavovať spotrebič na iný účel. Nepoužívajte žiadne príslušenstvá, ktoré výrobca neodporúča.
- Používajte spotrebič iba v miestnosti, kde teplota neklesá pod 0 °C.
- Dodržujte pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Pred zapojením zástrčky napájacieho prívodu sa uistite, že napätie na typovom štítku spotrebiča zodpovedá napätiu vo vašej sieťovej zásuvke. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
- Zástrčku napájacieho prívodu zapájajte len do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte predlžovacie káble, viacnásobné zásuvky ani adaptéry.
- Odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu.
- Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokрыmi alebo vlhkými rukami, a to obzvlášť pri zapojení alebo odpojení od zdroja napájania.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Napájací prívod vedte tak, aby sa nedotýkal horúcich povrchov, aby sa cez neho nešliapalo, nebolo možné oň zakopnúť. Zaisťte, aby napájací prívod nevisel cez okraj stola alebo pracovnej dosky, aby sa nezmotal, aby sa nadmerne neohýbal alebo aby sa nedotýkal ostrých predmetov.
- Spotrebič vypnite, odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky vždy, keď ho nechávate bez dozoru, nebudete ho používať, pred premiestnením, čistením alebo uložením. Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Napájací prívod odopájajte do sieťovej zásuvky ťahom za zástrčku, nie ťahom za prívod. Hrozí poškodenie napájacieho prívodu alebo sieťovej zásuvky.

BEZPEČNÉ UMIESTNENIE SPOTREBIČA

- Spotrebič vždy umiestnite na suchý, rovný a pevný povrch, napr. na kuchynskú dosku.
- Spotrebič neumiestňujte na parapety okien, odkvapkávaciu dosku drezu alebo na nestabilné povrchy. Vždy ho umiestnite na stabilný, rovný a suchý povrch.
- Spotrebič nekladte na elektrický ani plynový varič alebo do jeho blízkosti, neumiestňujte ho do blízkosti otvoreného ohňa alebo zariadení, ktoré sú zdrojom tepla.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vane, drezu, plaveckého bazéna alebo iného zdroja vody.
- Spotrebič sa vypína sám automaticky. Ak je nutné spotrebič vypnúť, stlačte tlačidlo spustenia/zastavenia. Spotrebič nevypínajte vytiahnutím zástrčky napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
- Zaisťte okolo spotrebiča dostatočne voľný priestor na zabezpečenie cirkulácie vzduchu.
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti stien alebo iných spotrebičov. Minimálna vzdialenosť je 10 cm a to na všetkých stranách.
- Nepoužívajte spotrebič v mieste, kde sa používajú alebo skladujú horľavé, prchavé alebo výbušné látky.

BEZPEČNÁ PREVÁDZKA SPOTREBIČA

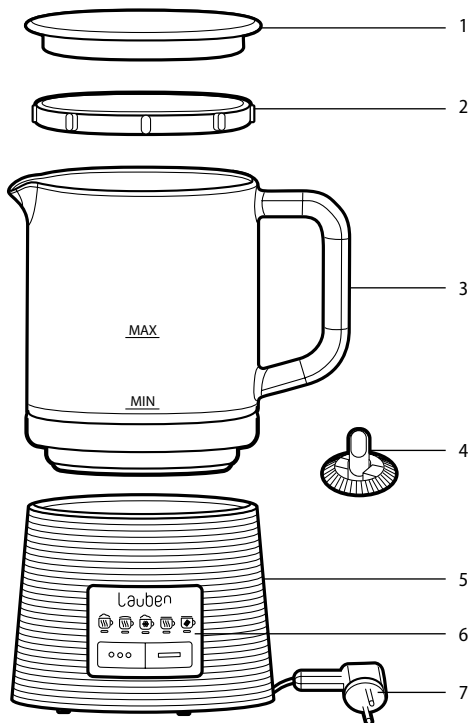
- Nedotýkajte sa zahriateho ohrievacieho telesa, hrozí vážne popálenie.
- Neblokujte ventilačné otvory spotrebiča. Hrozí jeho prehriatie a následné poškodenie.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je v prevádzke.
- Nepoužívajte spotrebič naprázdno bez mlieka v kanvičke.
- Používajte iba vychladené mlieko. Pri plnení kanvičky vždy dodržujte rysky minima a maxima, ktoré sú na kanvičke vyznačené.
- Nevystavujte kanvičku extrémnym teplotám. Do horúcej kanvičky nelejte studenú vodu a naopak.
- Nevystavujte kanvičku nárazom, zaisťte, aby nespadla.
- Kanvičku vždy držte za svoju rukoväť. Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri nalievaní horúceho mlieka, aby ste sa neoparili.

BEZPEČNÁ ÚDRŽBA

- Dodržujte pokyny na čistenie uvedené v tejto používateľskej príručke.
- Ak sú spotrebič, napájací prívod alebo zástrčka poškodené alebo spotrebič nefunguje správne, prestaňte ho používať a obráťte sa na autorizovaný servis. Nevykonávajte opravu sami.
- Výrobca, dovozca ani predajca nepreberajú zodpovednosť za akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym zostavením alebo používaním produktu.
- Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti zariadenia a musí byť ľahko prístupná.

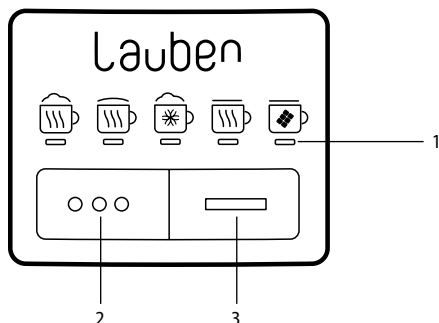
POPIS PRODUKTU

1. Priehľadné veko
2. Silikónové tesnenie
3. Sklenená kanvička
4. Peniaci nadstavec
5. Základňa
6. Ovládací panel
7. Napájací prívod



POPIS OVLÁDACIEHO PANELU

1. Svetelné ikony prípravy mlieka
2. Tlačidlo výberu penenia mlieka ●●●
3. Tlačidlo spustenia/zastavenia ■■■■



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetky obaly a fólie a uložte ich na prípadné neskoršie použitie.
- Utrite základňu mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode.
- Umyte kanvičku, peniaci nadstavec, veko a silikónové tesnenie v teplej vode s trochou kuchynského saponátu. Opláchnite a utrite dosucha. Skôr ako budete kanvičku vkladať do základne, vždy sa uistite, že je vonkajšie dno čisté a suché.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

UMIESTNENIE

- Umiestnite základňu napeňovača na pevný, rovný a suchý povrch v dostatočnej vzdialenosti od sieťovej zásuvky. Neumiestňujte ju na nestabilný alebo naklonený povrch. Neumiestňujte ju do blízkosti predmetov citlivých na teplo (napr. záclony, závesy a pod.).
- Zaisťte okolo napeňovača dostatočne voľný priestor na zabezpečenie cirkulácie vzduchu.

ÚČEL POUŽITIA

- Napeňovač je určený na ohrev a penenie mlieka, miešanie horúceho kakaa, horúcej čokolády a iných mliečnych nápojov.

POKYNY NA POUŽITIE

Zostavenie napeňovača

1. Umiestnite základňu napeňovača na pevný, rovný a suchý povrch.
2. Na hrot na dne kanvičky nasadte peniaci nadstavec.
3. Nasadte veko. Uistite sa, že veko dobre dolieha.
4. Kanvičku postavte na základňu.

Pripojenie k napájaniu

- Úplne rozviňte napájací prívod.
- Zástrčku napájacieho prívodu zapojte do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.

Použitie napeňovača

1. Odoberte kanvičku zo základne a odstráňte veko. Nalejte do kanvičky požadované množstvo mlieka. Pri plnení vždy dodržujte rysky miníma a maxima, ktoré sú tu vyznačené. Kanvičku nikdy nepreplňujte.
2. Nasadte veko a kanvičku postavte na základňu.
3. Zapojte zástrčku napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky a rozsvieti sa svetelná ikona predvoleného penenia mlieka (horúce mlieko s bohatou penou). Ak nevykonáte žiadny výber alebo nespustíte napeňovač, prepne sa do pohotovostného režimu po 30 sekundách.
4. Opakovaným stlačením tlačidla ●●● vyberte požadované penenie mlieka. Každým stlačením sa rozsvieti príslušná svetelná ikona. Bližšie informácie k peneniu mlieka nájdete v tabuľke nižšie.
5. Stlačte tlačidlo ■■■ na spustenie napeňovača.
6. Pri príprave horúcej čokolády nasypťte čokoládu až po spustení napeňovača. Množstvo čokolády by malo tvoriť približne 10 % objemu mlieka.
7. Napeňovač sa automaticky zastaví, keď je penenie dokončené. Biela ikona bude blikať 30 sekúnd.
8. Odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky.
9. Odoberte kanvičku, odstráňte veko a nalejte pripravené mlieko do šálky.
10. Vyčistite napeňovač podľa pokynov v časti „Čistenie a údržba“.

Ak potrebujete napeňovač ukončiť skôr, stlačte krátko tlačidlo ■■■.

Poznámka: Každé stlačenie tlačidla je sprevádzané krátkym pípnutím.

Poznámka: V prípade poruchy (príprava naprázdno, bez inštalovanej kanvičky, prehriatie, skrat a pod.) všetky kontrolky 5-krát zablikajú.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Tabuľka penenia mlieka

Funkcia	Ikona	Maximálny objem	Čas penenia	Teplota	Objem mliečnej peny
Horúce mlieko s bohatou penou		150 ml	120 sekúnd	65 ± 5 °C	≥ 70 %
Horúce mlieko s menším množstvom peny		150 ml	300 sekúnd	65 ± 5 °C	≥ 70 %
Miešanie a penenie mlieka bez ohrevu		150 ml	300 sekúnd	—	≤ 50 %
Ohrev a miešanie mlieka		250 ml	420 sekúnd	75 ± 5 °C	≤ 10 %
Príprava horúcej čokolády		250 ml	420 sekúnd	75 ± 5 °C	≤ 10 %

Poznámka: Čas penenia v tabuľke je iba orientačný a závisí od predvolenej teploty mlieka, okolitej teploty a pod.

Tipy a rady pri penení mlieka

- Pri príprave kávových nápojov s mliekom odporúčame najskôr spustiť napeňovač a počas penenia mlieka si pripraviť kávový nápoj.
- Bohatšiu penu dosiahnete pri použití vychladeného plnotučného mlieka (obsah tuku 3 % a viac).
- Studené mlieko sa pri penení neochladzuje.
- Mlieko sa ohrieva na teplotu približne 65 °C (± 5 °C). Je to ideálna teplota, ktorá zaistí perfektnú chuť vašej kávy.
- Čistite kanvičku a peniaci nadstavec po každom použití, aby ste zabránili tvorbe nežiaduceho zápachu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením a údržbou sa uistite, že je napeňovač vypnutý. Odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a nechajte ho úplne vychladnúť.
- Z hygienických dôvodov je potrebné čistiť kanvičku po každom použití. Inak hrozí, že zvyšky mlieka zaschnú, a to môže spôsobiť nepríjemný zápach a tvorbu nežiaducich mikroorganizmov, ktoré môžu byť zdraviu škodlivé.

Varovanie: Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

Poznámka: Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky, benzén, rozpúšťadlá, alkohol a pod. Nepoužívajte drôtenky ani iné pomôcky, ktoré by mohli poškriabať povrch.

Čistenie kanvičky a veka

- Z okraja veka odoberte tesnenie a z kanvičky vyberte peniaci nadstavec.
- Umyte kanvičku, peniaci nadstavec, veko a silikónové tesnenie v teplej vode s trochou kuchynského saponátu. Opláchnite a utrite dosucha.
- Kanvičku a veko je možné umývať v umývačke v hornom koši.

Základňa napeňovača

- Utrite základňu mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode. Utrite dosucha čistou utierkou.

Uloženie

- Pred uložením vyčistite napeňovač podľa pokynov vyššie.
- Uložte napeňovač do originálnej škatule, príp. do iného obalu na suché a tienisté miesto mimo dosahu detí a domácich maznáčikov.



1. Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. S cieľom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde bude prijatý zadarmo. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a prispievate k prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (firemné a podnikové použitie):

Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie u svojho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení v ostatných krajinách mimo Európskej únie: Vyššie uvedený symbol je platný iba v krajinách Európskej únie. Pre správnu likvidáciu elektrických a elektronických zariadení inde si vyžiadajte podrobné informácie na vašich úradoch alebo u predajcu zariadenia. Všetko vyjadruje symbol preškrtnutého kontajnera na výrobku, obale alebo tlačенých materiáloch.

2. Záručné opravy zariadenia uplatňujete u svojho predajcu. V prípade technických problémov a otázok kontaktujte svojho predajcu, ktorý vás bude informovať o ďalšom postupe. Dodržujte pravidlá pre prácu s elektrickými zariadeniami. Používateľ nie je oprávnený rozoberať zariadenie ani vymieňať žiadnu jeho súčasť. Pri otvorení alebo odstránení krytov hrozí riziko úrazu elektrickým

prúdom. Pri nesprávnom zostavení zariadenia a jeho opätovnom zapojení sa zároveň vystavujete riziku úrazu elektrickým prúdom.

Záručná lehota je na produkty 24 mesiacov, ak nie je stanovené inak. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené neštandardným používaním, mechanickým poškodením, vystavením agresívnym podmienkam, zaobchádzaním v rozpore s manuálom a bežným opotrebením. Záručná lehota na batériu je 24 mesiacov, na jej kapacitu 6 mesiacov. Viac informácií týkajúcich sa záruky nájdete na www.elem6.com/warranty

Výrobca, dovozca ani distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené montážou alebo nesprávnym používaním produktu.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto vyhlasuje, že zariadenie Lauben Glass Milk Frother 600BG je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice **2014/30/EÚ** a **2014/35/EÚ**. Všetky produkty Lauben sú určené na predaj bez obmedzení v Nemecku, Českej republike, na Slovensku, v Poľsku, Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Úplné vyhlásenie o zhode je možné stiahnuť z webu www.lauben.com/support/doc

Dovozca do EÚ

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praha 6, Česká republika

www.lauben.com

Výrobca

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tlačové chyby a zmeny v manuáli sú vyhradené.



SPECYFIKACJA I FUNKCJE

Model	LBMFMGMF600BA
Napięcie	220–240 V~, 50/60 Hz
Moc	600 W

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – OGÓLNE

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ ZE WSZYSTKIMI WYTTCZYNYMI.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU.

NINIEJSZE URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i przebywają pod nadzorem.
- Urządzenie oraz jego przewód powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach – pozwoli to uniknąć niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- To urządzenie służy do użytku w gospodarstwach domowych i innych pomieszczeniach, takich jak:
 - aneksy kuchenne w sklepach, biurach i zakładach pracy;
 - pomieszczenia w gospodarstwach rolnych;
 - hotele, motele i inne miejsca zakwaterowania;
 - pensjonaty oferujące zakwaterowanie ze śniadaniem.

PRZESTROGA: Zapobiegaj zalaniu wtyczki.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Powierzchnie mające kontakt z płynami należy czyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

PRZESTROGA: Nieprawidłowe użytkowanie może skutkować urazami.

- Na powierzchni grzałki po użyciu znajduje się ciepło resztkowe.
- Podczas czyszczenia, urządzenia nie należy zanurzać.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania, jeżeli jest pozostawiane bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Szklanego dzbanka na mleko należy używać wyłącznie z dostarczoną podstawą urządzenia. Nie używaj podstawy z innym dzbankiem ani szklanego dzbanka z inną podstawą.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego i pilota zdalnego sterowania.
- Urządzenia, kabla zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy.



PRZESTROGA: GORĄCA POWIERZCHNIA!

BEZPIECZNE KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używaj go na zewnątrz.
- Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych.
- Urządzenie służy do podgrzewania i spieniania mleka. Nie używaj go do celów innych niż te, do których jest przeznaczone. Zabrania się ingerencji w urządzenie i adaptowania go do innych celów. Nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
- Urządzenia należy używać wyłącznie w pomieszczeniach o temperaturze powyżej 0°C.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji użytkownika.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku sieciowym. W razie wątpliwości należy się skonsultować z wykwalifikowanym elektrykiem.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka sieciowego.
- Nie używaj przedłużaczy, w tym przedłużaczy wielogniazdowych, ani adapterów.
- Zaleca się podłączenie urządzenia do oddzielnego obwodu elektrycznego.
- Urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Wtyczki nie należy dotykać mokrymi / wilgotnymi rękami, zwłaszcza podczas podłączania lub odłączania od źródła zasilania.
- Przewód zasilający należy poprowadzić tak, aby nie dotykał on gorących powierzchni i aby nie można było na niego nadepnąć czy też potknąć się o niego. Upewnij się, że zasilacz nie zwisa ponad krawędzią stołu lub blatu roboczego, nie zaplątał się, nie wygina nadmiernie ani nie dotyka ostrych przedmiotów.
- Przed przeniesieniem, czyszczeniem i przechowywaniem sprzętu lub w chwili, gdy chcesz go pozostawić bez nadzoru, urządzenie należy wyłączyć, wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Przed czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Przewód zasilający należy odłączać od gniazdka, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód. Istnieje ryzyko uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazda sieciowego.

BEZPIECZNE UMIESZCZENIE URZĄDZENIA

- Urządzenie umieszczaj zawsze na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni, na przykład na blacie kuchennym.
- Urządzenia nie należy umieszczać na parapetach, zlewozmywakach i niestabilnych powierzchniach. Zawsze umieszczaj urządzenie na stabilnej, płaskiej i suchej powierzchni.
- Urządzenia nie należy umieszczać na kuchence elektrycznej/gazowej, w pobliżu otwartego ognia lub urządzeń, które są źródłem ciepła.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, zlewu, basenu lub innego źródła wody.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie. Jeśli urządzenie wymaga wyłączenia, naciśnij przycisk uruchomienia/zatrzymania. Urządzenia nie wolno wyłączać poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda sieciowego.
- Upewnij się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo wolnej przestrzeni do cyrkulacji powietrza.
- Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu ścian i innych urządzeń. Minimalna odległość ze wszystkich stron wynosi 10 cm.
- Nie używaj urządzenia w miejscu, w którym używane lub przechowywane są substancje łatwopalne, lotne bądź wybuchowe.

BEZPIECZNA EKSPLOATACJA URZĄDZENIA

- Nie dotykaj rozgrzanej grzałki, gdyż grozi to poważnymi oparzeniami.
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania i późniejszego uszkodzenia.
- Urządzenia w trakcie eksploatacji nie pozostawiaj bez nadzoru.
- Urządzenia nie należy używać bez mleka w dzbanuszkach.
- Używaj tylko schłodzonego mleka. Podczas napełniania dzbanka miej zawsze na uwadze znaczniki wskazujące minimalny i maksymalny poziom.
- Nie narażaj dzbanka na działanie ekstremalnych temperatur. Do gorącego dzbanka i nie należy wlewać zimnej wody i odwrotnie.
- Nie narażaj dzbanka na uderzenia, zabezpiecz go przed upadkiem.
- Dzbanek należy zawsze trzymać za uchwyt. Szczególną ostrożność zachowaj podczas nalewania gorącego mleka – pozwoli to uniknąć oparzeń.

BEZPIECZNA KONSERWACJA

- Postępuj zgodnie ze wskazówkami czyszczenia urządzenia zawartymi w niniejszej instrukcji użytkownika.
- Jeśli urządzenie, przewód zasilający bądź wtyczka są uszkodzone lub urządzenie nie działa prawidłowo, należy zaprzestać jego używania i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
- Zarówno producent, jak i importer oraz sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym montażem lub użytkowaniem produktu.
- Gniazdko musi znajdować się w pobliżu urządzenia i musi być łatwo dostępne.

DE

EN

CZ

SK

PL

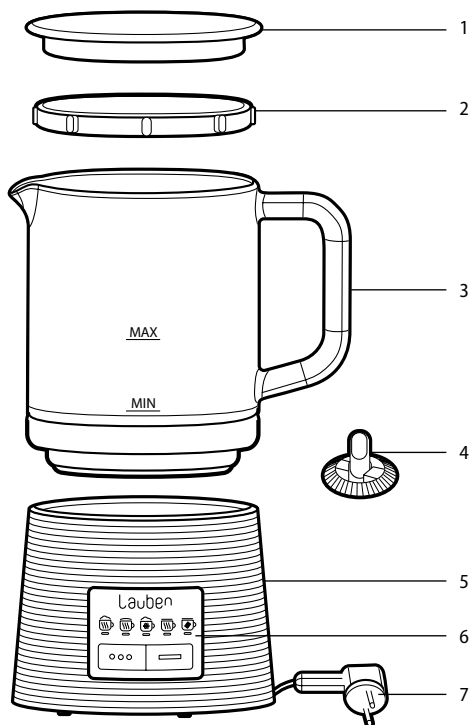
HU

SL

HR

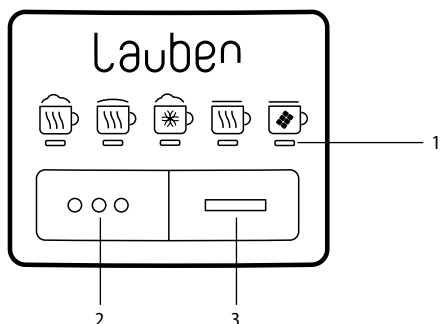
OPIS PRODUKTU

1. Przezroczysta pokrywa
2. Silikonowa uszczelka
3. Szklany dzbanek
4. Przystawka do spieniania
5. Podstawa
6. Panel sterowania
7. Zasilanie



OPIS PANELU STEROWANIA

1. Ikony świetlne przygotowania mleka
2. Przycisk wyboru spieniania mleka ●●●
3. Przycisk uruchomienia/zatrzymania ■■■■



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie opakowania oraz folie i zachowaj je do późniejszego wykorzystania.
- Podstawkę przetrzyj miękką gąbką lekko zwilżoną ciepłą wodą.
- Umyj dzbanek, nasadkę spieniającą, pokrywkę i silikonową uszczelkę w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu kuchennego. Przepłucz i wytrzyj do sucha. Przed włożeniem dzbanka do podstawy należy zawsze upewnić się, że zewnętrzna podstawa jest czysta i sucha.

INSTALACJA

- Umieść podstawę na stabilnej, równej i suchej powierzchni, w odpowiedniej odległości od gniazda zasilania. Nie stawiaj go na niestabilnej lub pochylej powierzchni. Nie stawiaj go w pobliżu obiektów wrażliwych na ciepło (takich jak np. zasłony, firanki itp.).
- Upewnij się, że wokół urządzenia spieniającego jest wystarczająco dużo wolnej przestrzeni do cyrkulacji powietrza.

PRZEZNACZENIE

- Spieniacz jest przeznaczony do podgrzewania i spieniania mleka, mieszania gorącego kakao, gorącej czekolady, gorącej czekolady i innych napojów mlecznych.

WYTYCZNE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Konfiguracja spieniacza

1. Umieść podstawę spieniacza na stabilnej, równej i suchej powierzchni.
2. Umieść przystawkę do spieniania na końcówce na dnie czajnika.
3. Załóż pokrywę. Upewnij się, że pokrywa jest dobrze dopasowana.
4. Umieść dzbanek na podstawie.

Podłączanie do zasilania

- Całkowicie rozwin kabel zasilający.
- Wtyczkę przewodu zasilającego podłącz do należyście uziemionego gniazdka sieciowego.

Korzystanie ze spieniacza

1. Zdejmij dzbanek z podstawy i zdejmij pokrywę. Wlej odpowiednią ilość mleka do dzbanka. Podczas napełniania dzbanka zwracaj zawsze uwagę na znaczniki wskazujące minimalny i maksymalny poziom. Nie przepelniaj dzbanka.
2. Załóż pokrywę i umieść dzbanek na podstawie.
3. Podłącz wtyczkę zasilania do gniazda sieciowego, a zaświeci się domyślna ikona kontrolna spieniania mleka (gorące mleko z obfitą pianką). Jeśli nie dokonasz żadnych wyborów lub nie uruchomisz spieniacza, przejdzie on w tryb czuwania po 30 sekundach.
4. Naciśnij kilkakrotnie przycisk ●●●, aby wybrać żądany tryb spieniania mleka. Każde naciśnięcie spowoduje podświetlenie odpowiedniej ikony. Więcej informacji na temat spieniania mleka można znaleźć w poniższej tabeli.
5. Naciśnij przycisk ■■■■, aby uruchomić spieniacz.
6. Podczas przygotowywania gorącej czekolady należy wsypać czekoladę dopiero po uruchomieniu spieniacza. Ilość czekolady powinna wynosić około 10% objętości mleka.
7. Spieniacz automatycznie zatrzymuje się po zakończeniu spieniania. Biała ikona będzie migać przez 30 sekund.
8. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego.
9. Wyjmij dzbanek, zdejmij pokrywę i wlej przygotowane mleko do filiżanki.
10. Wyczyść spieniacz zgodnie z instrukcjami zawartymi w dziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Jeśli chcesz wcześniej zakończyć spienianie, naciśnij krótko przycisk ■■■■.

Uwaga: Każdemu naciśnięciu przycisku towarzyszy krótki sygnał dźwiękowy.

Uwaga: W przypadku awarii (gotowanie na pusto, brak czajnika, przegrzanie, zwarcie itp.) wszystkie kontrolki zamigają 5 razy.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Tabela spieniania mleka

Funkcja	Ikona	Maksymalna pojemność	Czas spieniania	Temperatura	Objętość pianki mlecznej
Gorące mleko z obfitą pianką		150 ml	120 sekund	65 ± 5 °C	≥ 70 %
Gorące mleko z mniejszą ilością pianki		150 ml	300 sekund	65 ± 5 °C	≥ 70 %
Mieszanie i spienianie mleka bez podgrzewania		150 ml	300 sekund	—	≤ 50 %
Podgrzewanie i mieszanie mleka		250 ml	420 sekund	75 ± 5 °C	≤ 10 %
Przygotowanie gorącej czekolady		250 ml	420 sekund	75 ± 5 °C	≤ 10 %

Uwaga: Czas spieniania podany w tabeli jest jedynie orientacyjny i zależy od początkowej temperatury mleka, temperatury otoczenia itp.

Wskazówki i porady dotyczące spieniania mleka

- Podczas przygotowywania napojów kawowych z mlekiem zalecamy najpierw uruchomić spieniacz i przygotować napój kawowy w trakcie spieniania mleka.
- Bogatszą piankę uzyskuje się przy użyciu schłodzonego mleka pełnego (zawartość tłuszczu 3% lub więcej).
- Zimne mleko nie jest schładzane podczas spieniania.
- Mleko jest podgrzewane do temperatury około 65 °C (± 5 °C). Jest to idealna temperatura zapewniająca doskonały smak kawy.
- Dzbaneł i przystawkę do spieniania należy czyścić po każdym użyciu, aby zapobiec powstawaniu niepożądanych zapachów.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem i konserwacją upewnij się, że spieniacz jest wyłączony. Wyłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania i odczekaj do całkowitego ostygnięcia.
- Ze względów higienicznych dzbankę należy czyścić po każdym użyciu. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wyschnięcia pozostałości mleka, co może powodować nieprzyjemne zapachy i powstawanie niepożądanych mikroorganizmów, które mogą być szkodliwe dla zdrowia.

Ostrzeżenie: Urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy. Istnieje ryzyko porażenia prądem.

Uwaga: Do czyszczenia nie należy używać ściernych oraz chemicznych środków czyszczących, benzenu, rozpuszczalników, alkoholu itp. Nie używaj drucianych ściereczek ani innych narzędzi, które mogą porysować powierzchnię.

Czyszczenie czajnika i pokrywy

- Zdejmij uszczelkę z obręczy pokrywy i wyjmij przystawkę do spieniania z dzbanka.
- Umyj dzbanek, nasadkę spieniającą, pokrywę i silikonową uszczelkę w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu kuchennego. Przepłucz i wytrzyj do sucha.
- Dzbaneł i pokrywę można myć w zmywarce w górnym koszu.

Podstawa spieniacza

- Podstawę przetrzyj miękką gąbką lekko zwilżoną ciepłą wodą. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Przechowywanie

- Przed wyłączeniem z eksploatacji na dłuższy czas, wyczyść spieniacz zgodnie z zawartymi powyżej wskazówkami.
- Spieniacz należy przechowywać w oryginalnym pudełku lub innym opakowaniu, w suchym i zacienionym miejscu, niedostępnym dla dzieci oraz zwierząt domowych.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR



1. Symbol na produkcie lub w dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. W celu prawidłowej utylizacji produktu prosimy o dostarczenie go do wyznaczonych punktów zbiórki, gdzie zostanie przyjęty bezpłatnie. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże chronić cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wynikać z niewłaściwej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub najbliższym punktem zbiórki. Niewłaściwa utylizacja tego typu odpadów może skutkować grzywnami zgodnie z przepisami krajowymi.

Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego (do użytku korporacyjnego i biznesowego): Szczegółowe informacje na temat prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać u sprzedawcy lub dostawcy.

Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego w innych krajach poza Unią Europejską: Powyższy symbol jest ważny tylko w krajach Unii Europejskiej. W celu prawidłowej utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego w innym miejscu należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą sprzętu. Przekreślony symbol pojemnika na produkcie, opakowaniu lub materiałach drukowanych przekazuje takie informacje.

2. W celu naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się ze sprzedawcą. W przypadku problemów technicznych i pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą, który poinformuje o dalszych krokach. Należy przestrzegać zasad pracy z urządzeniami elektrycznymi. Użytkownik nie jest upoważniony do demontażu urządzenia lub wymiany jakichkolwiek jego komponentów. W przypadku otwarcia lub zdjęcia pokryw istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nieprawidłowy montaż

i ponowne podłączenie urządzenia również naraża użytkownika na ryzyko porażenia prądem.

Okres gwarancji na produkty wynosi 24 miesiące, chyba że określono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niestandardowym użytkowaniem, uszkodzeniami mechanicznymi, narażeniem na agresywne warunki, obsługą niezgodną z instrukcją oraz normalnym zużyciem. Okres gwarancji na akumulator wynosi 24 miesiące, a na jego pojemność 6 miesięcy. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na stronie www.elem6.com/warranty

Producent, importer ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane instalacją lub niewłaściwym użytkowaniem produktu.

Deklaracja zgodności UE

Firma elem6 s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie Lauben Glass Milk Frother 600BG spełnia zasadnicze wymagania oraz inne odpowiednie przepisy postanowieniami dyrektywy **2014/30/UE** i **2014/35/UE**. Wszystkie produkty Lauben są przeznaczone do sprzedaży bez ograniczeń w Niemczech, Czechach, Słowacji, Polsce, na Węgrzech i w innych państwach członkowskich UE. Pełną deklarację zgodności można pobrać ze strony

www.lauben.com/support/doc

Importer do UE

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praga 6, Republika Czeska

www.lauben.com

Producent

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Korekty błędów w druku i zmiany w instrukcji zastrzeżone.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

MŰSZAKI ADATOK ÉS JELLEMZŐK

Modell	LBMFMGMF600BA
Feszültség	220–240 V~, 50/60 Hz
Energiafelhasználás	600 W

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ÁLTALÁNOS

KÉRJÜK, A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSON EL MINDEN UTASÍTÁST.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

EZ A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA AJÁNLOTT.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A felhasználó által végezhető tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül 8 évnél fiatalabb gyermekek.
- Tartsa távol a készüléket és a csatlakozó kábelt a 8 évnél fiatalabb gyermekektől.
- Ha a tápegység megsérül, azt a gyártónak, annak szerviztechnikusának vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében. Sérült tápkábellel vagy csatlakozódugóval a készüléket használni tilos.
- Ez a készülék háztartásban vagy hasonló helyeken való használatra készült, mint például:
 - konyhasarok üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
 - mezőgazdasági területeken;
 - szállodákban, motelekben és más szálláshelyeken a vendégek számára;
 - szállást és reggelit biztosító vállalkozások.

FIGYELEM: Ne öntsön vizet a dugvillára.

- A folyadékkal érintkező felületeket a jelen kézikönyv utasításai szerint tisztítsa meg.

FIGYELEM: A helytelen használat sérülést okozhat.

- A fűtőelem felülete használat után maradékhőt tartalmaz.
- A tisztítás során nem szabad a készüléket vízbe meríteni.
- A készüléket mindig húzza ki a hálózathoz, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Az üveg tejeskancsót csak a készülékhez mellékelt alappal használja. Ne használja az alappal másikkal, és a z üveg kancsót se használja másikkal.
- A készülék nem használható külső időzítő kapcsolóval vagy távirányítóval.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót.



FIGYELEM: FORRÓ FELÜLET!

A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- A készülék kizárólag beltéri használatra készült. Ne használja a szabadban.
- Ne használja kereskedelmi célokra.
- A készülék tej melegítésére és habosítására tervezték. Ne használja a rendeltetésétől eltérő célra. Tilos a készüléket más célra átalakítani. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat.
- A készüléket csak olyan helyiségben használja, ahol a hőmérséklet nem süllyed 0 °C alá.
- Kövesse a felhasználói kézikönyv utasításait.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A tápcsatlakozó csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék adattábláján szereplő feszültség megegyezik a hálózati aljzat feszültségével. Ha kétségei vannak, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- A tápcsatlakozót csak megfelelően földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert.
- Javasoljuk, hogy a készüléket külön elektromos áramkörhöz csatlakoztassa.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót. Fennáll az áramütés veszélye.
- Ne érintse meg a csatlakozódugót vizes vagy nedves kézzel, különösen az áramforráshoz való csatlakoztatáskor vagy leválasztáskor.
- A tápkábelt úgy vezesse, hogy ne érjen forró felületekhez, ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon túl az asztal vagy a munkalap szélén, ne gabalyodjon össze, ne görbüljön meg túlzottan, és ne érintkezzen éles tárgyakkal.
- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja, nincs használatban, mozgítás, tisztítás vagy tárolás előtt. Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.
- A tápkábelt a hálózati aljzatból a csatlakozónál, ne a vezetéknél fogva húzza ki. Fennáll a tápegység vagy a hálózati aljzat károsodásának veszélye.

A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS ELHELYEZÉSE

- A készüléket mindig száraz, egyenes és szilárd felületre, pl. konyhai munkalapra helyezze.
- Ne helyezze a készüléket ablakpárkányra, mosogató lecsöpögtető tálcájára vagy instabil felületre. Mindig stabil, vízszintes és száraz felületre helyezze.
- Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gáztűzhelyre vagy közelébe, ne tegye nyílt tűz vagy hőforrás közelébe.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, mosogató, úszómedence vagy más vízforrás közelében.
- A készülék automatikusan kikapcsol. Ha ki kell kapcsolni a készüléket, nyomja meg a be-/kikapcsolás gombot. Ne kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy a csatlakozódugót kihúzza a fali aljzatból.
- Biztosítson elegendő szabad helyet a készülék körül, hogy biztosítsa a levegő keringését.
- Ne helyezze a készüléket falak vagy más készülékek közelébe. A minimális távolság 10 cm minden oldalon.
- Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol gyúlékony, illékony vagy robbanásveszélyes anyagokat használnak vagy tárolnak.

A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS MŰKÖDTETÉSE

- Ne érintse meg a felforrósodott fűtőelemet, súlyos égési sérülés veszélye áll fenn.
- Ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait. Túlmelegedést és meghibásodást okozhat.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Ne használja a készüléket üresen anélkül, hogy a tartályban tej lenne.
- Csak hűtött tejet használjon. A kanna feltöltésekor mindig tartsa be a kannán lévő minimum és maximum jelöléseket.
- Ne tegye ki a kannát rendkívüli hőmérsékletnek. Ne öntsön hideg vizet a forró kannába és fordítva.
- Ne tegye ki a kannát ütődésnek, ügyeljen rá, hogy ne essen le.
- A kannát mindig a fogantyújánál fogja. A forró tej kiöntésekor fokozott óvatossággal járjon el, hogy ne forrázza le magát.

BIZTONSÁGOS KARBANTARTÁS

- Kövesse a felhasználói kézikönyv tisztítási utasításait.
- Ha a készülék, a tápkábel vagy a csatlakozó megsérül, vagy a készülék nem működik megfelelően, hagyja abba a használatát, és forduljon egy hivatalos szervizközponthoz. Ne végezze el saját maga a javítást.
- A gyártó, az importőr és az eladó sem vállal felelősséget a termék nem megfelelő összeszereléséből vagy használatából eredő károkért.
- A kimenetnek a készülék közelében, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

DE

EN

CZ

SK

PL

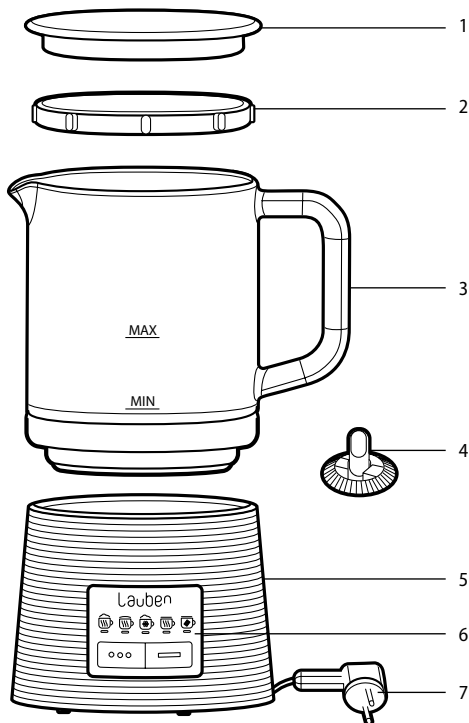
HU

SL

HR

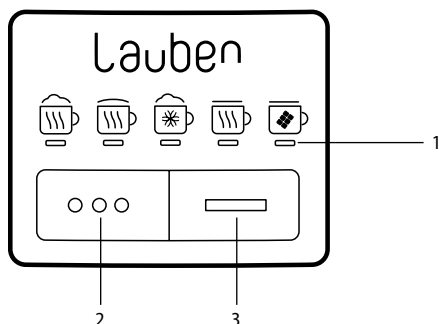
TERMÉKLEÍRÁS

1. Átlátszó fedél
2. Szilikon tömítés
3. Üveg kanna
4. Habosító
5. Alapzat
6. Kezelőpanel
7. Tápegység



A KEZELŐPANEL LEÍRÁSA

1. Tejkészítési ikonok
2. Tejhabosítás választó ●●● gomb
3. Indító/leállító ■■■ gomb



ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el minden csomagolást és fóliát, és őrizze meg későbbi használatra.
- Törölje át az alapzatot meleg vízzel enyhén megnedvesített puha szivaccsal.
- Mossa le a kannát, a habosítót, a fedelet és a szilikon tömítést meleg vízben, kevés mosogatószerrel. Öblítse le és törölje szárazra. Mindig győződjön meg arról, hogy a külső aljzat tiszta és száraz, mielőtt a kannát az alapzatba helyezi.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

ELHELYEZÉS

- A habosító alpját tegye stabil, vízszintes és száraz felületre, megfelelő távolságra a hálózati aljzattól. Ne helyezze instabil vagy ferde felületre. Ne helyezze hőre érzékeny tárgyak (pl. függöny, sötétítő stb.) közelébe.
- Biztosítson a habosító körül elegendő szabad helyet, hogy biztosítsa a levegő keringését.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- A habosított tej melegítésére és habosítására, forró kakaó, forró csokoládé és egyéb tejszínek keverésére tervezték.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A habosító összeszerelése

1. Helyezze a habosító alpját szilárd, vízszintes és száraz felületre.
2. Rögzítse a habosítót a kanna alján található tüskére.
3. Tegye rá a fedelet. Győződjön meg arról, hogy a fedél jól illeszkedik.
4. Helyezze a kannát az alpjára.

Csatlakoztatás a tápellátáshoz

- Húzza ki teljesen a tápkábelt.
- A tápcsatlakozót csak megfelelően földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa.

A habosító használata

1. Vegye le a kannát az alpjáról, és vegye le a fedelet. Öntse a szükséges mennyiségű tejet a kannába. A kanna feltöltésekor mindig tartsa be az itt látható minimális és maximális jelöléseket. Soha ne töltse túl a kannát.
2. Tegye rá a fedelet, és helyezze a kannát az alpjára.
3. Dugja be a tápkábelt a hálózati aljzatba, és az alapértelmezett tejhabosító fény ikon (forró tej dús habbal) kigyullad. Ha nem választ ki semmit, vagy nem indítja el a habosítót, 30 másodperc elteltével készenléti üzemmódba kapcsol.
4. Nyomja meg többször a ●●● gombot a kívánt tejhabosítás kiválasztásához. Minden egyes megnyomásra a megfelelő ikon világít. A tejhabosítással kapcsolatos további információkért tekintse meg az alábbi táblázatot.
5. Nyomja meg a ■■■■ gombot a habosító indításához.
6. Forró csokoládé elkészítésekor csak a habosító elindítása után öntse bele a csokoládét. A csokoládé mennyisége a tej térfogatának körülbelül 10%-a legyen.
7. A habosító automatikusan leáll, amikor a habosítás befejeződött. A fehér ikon 30 másodpercig villog.
8. Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól.
9. Vegye le a kannát, vegye le a fedelet, és öntse a kész tejet csészébe.
10. A habosítót a „Tisztítás és karbantartás” részben található utasítások szerint tisztítsa meg.

Ha korábban le kell állítania a habosítót, nyomja meg röviden a ■■■■ gombot.

Megjegyzés: Minden gombnyomást rövid hangjelzés kísér.

Megjegyzés: Hiba esetén (üresen történő elkészítés, nincs kanna behelyezve, túlmelegedés, rövidzárlat stb.) az összes jelzőfény 5-ször felvillan.

Tejhabosítási táblázat

Funkció	Ikon	Maximális térfogat	Habosítási idő	Hőfok	A tejhab térfogata
Forró tej gazdag habbal		150 ml	120 másodperc	65 ± 5 °C	≥ 70%
Forró tej kevesebb habbal		150 ml	300 másodperc	65 ± 5 °C	≥ 70%
Tej keverése és habosítása melegítés nélkül		150 ml	300 másodperc	—	≤ 50%
Tej melegítése és keverése		250 ml	420 másodperc	75 ± 5 °C	≤ 10%
Forró csokoládé készítése		250 ml	420 másodperc	75 ± 5 °C	≤ 10%

Megjegyzés: A táblázatban szereplő habosítási idő csak tájékoztató jellegű, és függ a tej kezdeti hőmérsékletétől, a környezeti hőmérséklettől stb.

Tippek és trükkök a tej habosításához

- Ha tejes kávéitalokat készít, javasoljuk, hogy először indítsa el a habosítót, és a kávéitalt a tej habosítása közben készítse el.
- Dúsabb habot érhet el hűtött zsíros tej (zsírtartalom 3% vagy több) használatával.
- A hideg tej nem hűl ki habosítás közben.
- A tejet körülbelül 65 °C (± 5 °C) hőmérsékletre melegíti fel. Ez az ideális hőmérséklet, amely biztosítja a kávé tökéletes ízét.
- Minden használat után tisztítsa meg a kannát és a habosítót, hogy elkerülje a kellemetlen szagok kialakulását.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás és karbantartás előtt győződjön meg róla, hogy a habosító ki van kapcsolva. Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzataból, és hagyja teljesen kihűlni.
- Higiéniai okokból a kannát minden használat után meg kell tisztítani. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a maradék tej beszárad, és ez kellemetlen szagokat és nemkívánatos mikroorganizmusok képződését okozhatja, amelyek károsak lehetnek az egészségre.

Figyelem: Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót. Fennáll az áramütés veszélye.

Megjegyzés: Ne használjon súroló hatású vagy vegyi tisztítószert, benzint, oldószert, alkoholt stb. Ne használjon drótkéfét vagy más olyan eszközt, amely megkarcolhatja a felületet.

A kanna és a fedél tisztítása

- Távolítsa el a tömítést a fedél széléről, és vegye ki a habosítót a kannából.
- Mossa le a kannát, a habosítót, a fedelet és a szilikon tömítést meleg vízben, kevés mosogatószerrel. Öblítse le és törölje szárazra.
- A kanna és a fedél a mosogatógép felső kosarában mosható.

Habosító alapzat

- Törölje át az alapzatot meleg vízzel enyhén megnedvesített puha szivaccsal. Törölje szárazra egy tiszta ruhával.

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a habosítót a fenti utasításoknak megfelelően.
- A habosítót az eredeti dobozában, esetleg másik csomagolásban tárolja száraz és árnyékos helyen, gyermekektől és háziállatoktól elzárva.



1. A terméken vagy a kísérő dokumentációban feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kidobni. A termék megfelelő ártalmatlanítása érdekében adja le azt a kijelölt gyűjtőhelyeken, ahol ingyenesen átveszik. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításához (üzleti és vállalati használat): Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő megsemmisítésével kapcsolatban kérjen részletes tájékoztatást kereskedőjétől vagy szállítójától.

Felhasználói információk az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításához az Európai Unión kívüli országokban: A fenti szimbólum csak az Európai Unió országaiban érvényes. Az elektromos és elektronikus berendezések máshol történő megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatban kérjen részletes tájékoztatást a hatóságoktól vagy a berendezés forgalmazójától. Mindent az áthúzott szemetestartály szimbólum fejez ki a terméken, a csomagoláson vagy a nyomtatott anyagokon.

2. A készülék garanciális javítását igényelje a kereskedőjénél. Technikai problémák és kérdések esetén forduljon a kereskedőhöz, aki tanácsot ad a további teendőkre vonatkozóan. Kövesse az elektromos berendezésekkel végzett munka szabályait. A felhasználó nem jogosult a készüléket szétszerelni vagy

annak alkatrészeit kicserélni. A burkolatok kinyitásakor vagy eltávolításakor fennáll az áramütés veszélye. Emellett akkor is fennáll az áramütés veszélye, ha nem megfelelően szereli össze és csatlakoztatja a berendezést.

A termékek **jótállási ideje** 24 hónap, hacsak nem szerepel másként. A garancia nem terjed ki a nem szabványos használatból, mechanikai sérülésekből, agresszív körülményeknek való kitettségéből, a kézikönyv utasításaitól eltérő kezelésből és a normál kopásból eredő károkra. Az akkumulátor jótállási ideje 24 hónap, kapacitására 6 hónap jótállás érvényes. A garanciáról további információkat a www.elem6.com/warranty weboldalon talál.

A gyártó, az importőr, sem a forgalmazó nem vállal felelősséget a termék beszereléséből vagy helytelen használatából eredő károkért.

EU megfelelőségi nyilatkozat

Az elem6 s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a Lauben Glass Milk Frother 600BG készülék megfelel a **2014/30/EU** és a **2014/35/EU** irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Az összes Lauben termék korlátozás nélkül értékesíthető Németországban, Csehországban, Szlovákiában, Lengyelországban, Magyarországon és más EU-tagállamokban. A teljes megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.lauben.com/support/doc oldalon.

Importőr az EU-ba

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Praha 6, Cseh Köztársaság
www.lauben.com

Gyártó

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Németország

A nyomdai hibák és a kézikönyv változtatásai fenntartva.



SPECIFIKACIJE IN FUNKCIJE

Model	LBMFMGMF600BA
Napetost	220–240 V~, 50/60 Hz
Vhodna moč	600 W

VARNOSTNA NAVODILA – SPLOŠNO

PRED UPORABO NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA.

TA UPORABNIŠKI PRIROČNIK SHRANITE ZA UPORABO V PRIHODNJE.

TA NAPRAVA JE NAMENJENA SAMO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU.

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci lahko čiščenje in vzdrževanje izvajajo le, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Napravo in njeno napajanje hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni tehnik ali podobno usposobljena oseba. Le tako lahko preprečite morebitno nevarno situacijo. Napravo je prepovedano uporabljati s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem.
- Naprava je namenjena samo za uporabo doma in v podobnih situacijah, na primer:
 - čajne kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih;
 - v kmetijskih prostorih;
 - hotelih, motelih in drugih stanovanjskih prostorih za goste;
 - okolja, ki nudijo nastanitev z zajtrkom.

OPOZORILO: Pazite, da se po vtiču ne polije tekočina.

- Površine, ki so v stiku s tekočinami, očistite v skladu z navodili v tem priročniku.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

OPOZORILO: Nepravilna uporaba lahko povzroči nevarnost poškodb.

- Površina grelnega elementa po uporabi ostane vroča.
- Med čiščenjem naprave ne smete potopiti.
- Napravo vedno izključite iz električne vtičnice, če jo boste pustili brez nadzora ali pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Stekljeni vrč za mleko uporabljajte samo s priloženim podnožjem naprave. Podnožja ne uporabljajte z drugim vrčem, steklenega vrča pa ne z drugim podnožjem.
- Ta naprava ni zasnovana za upravljanje z zunanjim časovnim stikalom ali daljinskim upravljalnikom.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali druge tekočine.



OPOZORILO: VROČA POVRŠINA!

VARNA UPORABA NAPRAVE

- Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte je na prostem.
- Ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprava je zasnovana za segrevanje in penjenje mleka. Ne uporabljajte je za namene, za katere ni predvidena. Napravo je prepovedano predelati za drug namen. Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Napravo uporabljajte samo v prostoru, kjer temperatura ne pade pod 0 °C.
- Upoštevajte navodila v tem uporabniškem priročniku.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Pred priključitvijo vtiča se prepričajte, da se napetost na tipski ploščici naprave ujema z napetostjo v vaši vtičnici. Če ste v dvomih, se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Napajalni vtič priključite le v ustrezno ozemljeno vtičnico.
- Ne uporabljajte podaljškov, več vtičnic ali vmesnikov.
- Priporočljivo je, da napravo priključite na ločen električni tokokrog.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Obstaja nevarnost električnih poškodb.
- Ne dotikajte se vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami, zlasti ko ga priključujete v električno omrežje ali izključujete iz njega.
- Napajalni kabel napeljte tako, da se ne dotika vročih površin in da nanj ne morete stopiti ali se spotakniti. Prepričajte se, da

- Napajalni kabel ne visi čez rob mize ali delovne plošče, da se ne zapleta, pretirano upogiba ali dotika ostrih predmetov.
- Izklopite napravo, izvlecite vtič iz vtičnice, kadar koli jo pustite brez nadzora, je ne uporabljate, preden jo premaknete, očistite ali shranite. Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi.
- Napajalni kabel izvlecite iz vtičnice tako, da primete za vtič, in ne tako, da potegnate za kabel. Obstaja nevarnost poškodbe napajalnega kabla ali omrežne vtičnice.

VARNA POSTAVITEV NAPRAVE

- Napravo vedno postavite na suho, ravno in stabilno površino, npr. na kuhinjski pult.
- Naprave ne postavljajte na okenske police, umivalnike ali nestabilne površine. Vedno jo postavite na stabilno, ravno in suho površino.
- Naprave ne postavljajte na električni ali plinski štedilnik ali v njegovo bližino, v bližino odprtega ognja ali naprav, ki so vir toplote.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kadi, umivalnika, bazena ali drugega vira vode.
- Naprava se samodejno izklopi. Če je napravo treba izklopiti, pritisnite gumb za vklop/izklop. Naprave ne izklopite tako, da izvlečete vtič iz omrežne vtičnice.
- Poskrbite, da je okoli naprave dovolj prostora za kroženje zraka.
- Naprave ne postavljajte v bližino sten ali drugih naprav. Najmanjša razdalja mora biti 10 cm na vseh straneh.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive, hlapljive ali eksplozivne snovi.

VARNO UPRAVLJANJE NAPRAVE

- Ne dotikajte se vročega grelnega elementa, saj obstaja nevarnost hudih opeklin.
- Ne zapirajte prezračevalnih odprtih naprav. Obstaja nevarnost pregrevanja in posledične škode.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne uporabljajte, če je prazna in v vrču ni mleka.
- Uporabljajte samo ohlajeno mleko. Pri polnjenju vrča bodite vedno pozorni na oznaki za minimum in maksimum na vrču.
- Vrča ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam. V vroč vrč ne vlivajte hladne vode in obratno.
- Vrča ne izpostavljajte udarcem in pazite, da ne pade.
- Vrč vedno držite za ročaj. Ko vlivate vroče mleko, bodite posebej previdni, da se ne opečete.

VARNO VZDRŽEVANJE

- Upoštevajte navodila za čiščenje v tem uporabniškem priročniku.
- Če so naprava, napajalni kabel ali vtič poškodovani ali naprava ne deluje pravilno, jo prenehajte uporabljati in se obrnite na pooblaščen servisni center. Popravila ne izvajajte sami.
- Proizvajalec, uvoznik in prodajalec ne prevzemajo odgovornosti za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne montaže ali uporabe izdelka.
- Vtičnica mora biti nameščena v bližini naprave in mora biti lahko dostopna.

DE

EN

CZ

SK

PL

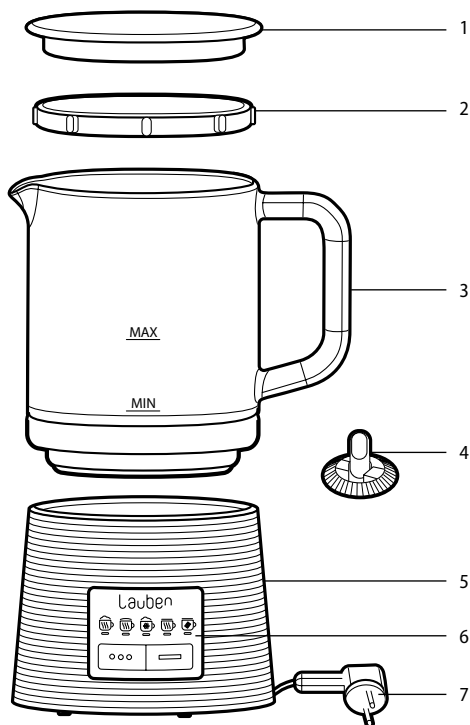
HU

SL

HR

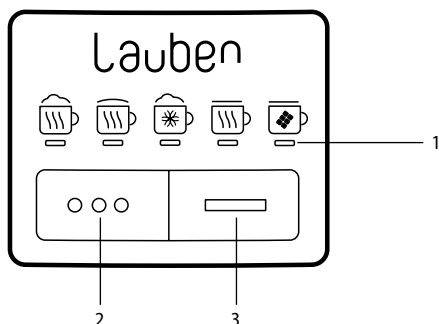
OPIS IZDELKA

1. Prozoren pokrov
2. Silikonsko tesnilo
3. Stekleni vrč
4. Nastavek za penjenje
5. Podnožje
6. Nadzorna plošča
7. Napajalni kabel



OPIS NADZORNE PLOŠČE

1. Lučke za pripravo mleka
2. Gumb za izbiro penjenja mleka ●●●
3. Gumb za vklop/izklop ■■■



PRED PRVO UPORABO

- Odstranite vso embalažo in folije ter jih shranite za poznejšo uporabo.
- Podnožje obrišite z mehko gobo, rahlo navlaženo v topli vodi.
- Vrč, nastavek za penjenje, pokrov in silikonsko tesnilo operite s toplo vodo z nekaj detergenta za pomivanje posode. Splaknite in obrišite do suhega. Preden vrč vstavite v podnožje, se vedno prepričajte, da je zunanost podnožja čista in suha.

POSTAVITEV

- Podnožje penilca postavite na trdno, ravno in suho površino, daleč stran od vtičnice. Ne postavite ga na nestabilno ali nagnjeno površino. Ne postavite ga v bližino predmetov, občutljivih na toploto (npr. zaves, zastorov itd.).
- Poskrbite, da je okoli penilca dovolj prostora za kroženje zraka.

PREDVIDENA UPORABA

- Penilec je zasnovan za segrevanje in penjenje mleka, pripravljanje vročega kakava, vroče čokolade in drugih mlečnih pijač.

NAVODILA ZA UPORABO

Priprava penilca

1. Podnožje penilca postavite na stabilno, ravno in suho površino.
2. Nastavek za penjenje pritrdite na konico na dnu vrča.
3. Namestite pokrov. Pokrov se mora lepo prilegati.
4. Vrč postavite na podnožje.

Priključitev v električno vtičnico

- Napajalni kabel v celoti odvijte.
- Vtič napajalnega kabla priključite le v ustrezno ozemljeno vtičnico.

Uporaba penilca

1. Vrč snemite s podnožja in odstranite pokrov. V vrč vlijte želeno količino mleka. Pri polnjenju bodite vedno pozorni na oznaki za minimum in maksimum, ki sta prikazani tukaj. Vrča nikoli ne napolnite preveč.
2. Pokrite ga s pokrovom in vrč postavite na podnožje.
3. Napajalni vtič priključite v vtičnico in zasvetila bo privzeta ikona za penjenje mleka (vroče mleko z veliko pene). Če ne boste izbrali ničesar ali ne boste zagnali penilca, se bo po 30 sekundah preklopil v način pripravljenosti.
4. Večkrat pritisnite gumb ●●●, da izberete želeno penjenje mleka. Z vsakim pritiskom bo zasvetila ustrezna lučka. Za več informacij o penjenju mleka glejte spodnjo tabelo.
5. Za začetek penjenja pritisnite gumb ■■■■.
6. Ko pripravljate vročo čokolado, čokolado nalijte, potem ko ste že zagnali penilec. Količina čokolade mora predstavljati približno 10 % prostornine mleka.
7. Ko je penjenje zaključeno, se penilec samodejno ustavi. Bela ikona bo utripala 30 sekund.
8. Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
9. Odstranite vrč, snemite pokrov in pripravljeno mleko nalijte v skodelico.
10. Penilec očistite v skladu z navodili v razdelku »Čiščenje in vzdrževanje«.

Če želite penjenje predčasno zaključiti, na kratko pritisnite gumb ■■■■.

Opomba: Vsakemu pritisku gumba sledi krajši pisk.

Opomba: V primeru napake (penjenje v prostem teku, vrč ni nameščen, pregrevanje, kratek stik itd.) bodo vse lučke 5-krat utripale.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Tabela za penjenje mleka

Funkcija	Ikona	Največja prostornina	Čas penjenja	Temperatura	Prostornina pene
Vroče mleko z veliko pene		150 ml	120 s	65 ± 5 °C	≥ 70 %
Vroče mleko z manj pene		150 ml	300 s	65 ± 5 °C	≥ 70 %
Mešanje in penjenje mleka brez segrevanja		150 ml	300 s	—	≥ 50 %
Segrevanje in mešanje mleka		250 ml	420 s	75 ± 5 °C	≥ 10 %
Priprava vroče čokolade		250 ml	420 s	75 ± 5 °C	≥ 10 %

Opomba: Čas penjenja v tabeli je samo informativne narave in je odvisen od začetne temperature mleka, sobne temperature itd.

Namigi in nasveti za penjenje mleka

- Pri pripravljanju kavnih napitkov z mlekom priporočamo, da najprej zaženete penilec, kavni napitek pa pripravite med penjenjem mleka.
- Pena je boljša, če uporabite ohlajeno polnomastno mleko (s 3 % ali več maščobe).
- Mrzlo mleko se med penjenjem ne ohladi.
- Mleko se pogreje na temperaturo približno 65 °C (± 5 °C). To je idealna temperatura za popoln okus kave.
- Po vsaki uporabi očistite vrč in nastavek za penjenje, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem se prepričajte, da je vrč izklopljen. Napajalni kabel izvlecite iz vtičnice in počakajte, da se povsem ohladi.
- Iz higienskih razlogov je treba vrč očistiti po vsaki uporabi. V nasprotnem primeru se ostanki mleka lahko zasušijo, kar lahko povzroča neprijetne vonjave in nastanek neželenih mikroorganizmov, ki so lahko škodljivi za zdravje.

Opozorilo: Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Obstaja nevarnost električnih poškodb.

Opomba: Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih ali kemičnih čistil, bencena, topil, alkohola itd. Ne uporabljajte žičnih krp ali drugih orodij, s katerimi lahko opraskate površino.

Čiščenje vrča in pokrova

- Odstranite tesnilo z robu pokrova in nastavek za penjenje z vrča.
- Vrč, nastavek za penjenje, pokrov in silikonsko tesnilo operite s toplo vodo z nekaj detergenta za pomivanje posode. Splaknite in obrišite do suhega.
- Vrč in pokrov lahko oprete v pomivalnem stroju v zgornji košari.

Podnožje penilca

- Podnožje obrišite z mehko gobo, rahlo navlaženo v topli vodi. Obrišite do suhega s čisto krpo.

Shranjevanje

- Pred shranjevanjem penilec očistite v skladu z zgornjimi navodili.
- Penilec hranite v originalni škatli ali drugi embalaži na suhem in senčnem mestu, ki je zunaj dosega otrok in hišnih ljubljenčkov.



1. Simbol na izdelku ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da izrabljenih električnih ali elektronskih izdelkov ne smete odlagati med komunalne odpadke. Odslužen izdelek odnesite na določena zbirna mesta, kjer ga bodo brezplačno prevzeli in ustrezno odstranili. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste pomagali ohraniti dragocene naravne vire in preprečili morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastali zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Za več informacij se obrnite na lokalni organ ali najbližje zbirno mesto. Zaradi nepravilnega odlaganja te vrste odpadkov lahko v skladu z nacionalnimi predpisi izrečete globe.

Informacije za uporabnike o odlaganju električne in elektronske opreme (za podjetniško in poslovno rabo):

Za pravilno odstranjevanje električne in elektronske opreme se pozanimajte pri prodajalcu ali dobavitelju.

Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme v drugih državah zunaj Evropske unije:

Zgornji simbol velja samo v državah Evropske unije. Navodila za ustrezno odlaganje električne in elektronske opreme najdete pri lokalnih organih ali prodajalcu opreme. Vse to je na izdelku, embalaži ali v tiskanem gradivu označeno s simbolom prečrtanega zabojnika.

2. Za garancijska popravila se obrnite na prodajalca. V primeru tehničnih težav in vprašanj se obrnite na prodajalca, ki vas bo obvestil o nadaljnjih korakih. Upoštevajte pravila za delo z električno opremo. Uporabnik ne sme razstavljati opreme ali zamenjati katere koli njene komponente. Če so pokrovi odprti ali odstranjeni, obstaja nevarnost električnih poškodb. Zaradi nepravilne montaže in ponovnega priklopa opreme ste prav tako izpostavljeni nevarnosti poškodb zaradi električnega toka.

Garancijski rok za izdelke je 24 mesecev, razen če je navedeno drugače. Garancija ne krije poškodb, nastalih zaradi neustrezne uporabe, mehanskih poškodb, izpostavljenosti skrajnim pogojem uporabe, ravnanja v nasprotju z navodili za uporabo in običajne obrabe. Garancijski rok za baterijo je 24 mesecev, za njeno zmogljivost pa 6 mesecev. Za več informacij o garanciji obiščite spletno mesto

www.elem6.com/warranty

Proizvajalec, uvoznik in distributer ne odgovarjajo za kakršno koli škodo, nastalo zaradi namestitve ali nepravilne uporabe izdelka.

Izjava EU o skladnosti

elem6 s.r.o. izjavlja, da je stekleni penilec mleka Lauben 600BG skladen z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami direktiv **2014/30/EU** in **2014/35/EU**. Vsi izdelki Lauben so namenjeni neomejeni prodaji v Nemčiji, na Češkem, Slovaškem, Poljskem, Madžarskem in v drugih državah članicah EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko prenesete s spletne strani www.lauben.com/support/doc

Uvozniki v EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Prague 6, Češka

www.lauben.com

Proizvajalec

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Nemčija

Napake pri tiskanju in spremembe v uporabniškem priročniku se lahko spremenijo.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SPECIFIKACIJE I ZNAČAJKE

Model	LBMFMGMF600BA
Napon	220-240 V~, 50/60 Hz
Ulazna snaga	600 W

SIGURNOSNE UPUTE - OPĆENITO

PRIJE UPOTREBE UREĐAJA PROČITAJTE SVE UPUTE.

OVAJ KORISNIČKI VODIČ ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE.

OVAJ JE UREĐAJ DIZAJNIRAN ISKLJUČIVO ZA UPOTREBU U KUĆANSTVU.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom ili ako su obaviještene o sigurnoj upotrebi proizvoda te da razumiju potencijalne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su pod nadzorom i stara barem 8 godina.
- Uređaj i njegov strujni kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njihov ovlašteni servis ili podjednako kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasne situacije. Uređaj je zabranjeno koristiti ako je kabel napajanja ili utikač oštećen.
- Ovaj je uređaj je predviđen samo za upotrebu u kućanstvu i sličnim mjestima kao što su:
 - čajne kuhinje u radionicama, uredima i drugim radnim mjestima,
 - poljoprivredne lokacije,
 - hoteli, moteli i drugi prostori za smještaj gostiju,
 - prenoćišta.

UPOZORENJE: Izbjegavajte prolijevanje po utikaču.

- Površine koje dolaze u kontakt s hranom očistite tekućinama prema uputama u ovom priručniku.

UPOZORENJE: Nepravilna upotreba može dovesti do rizika od ozljeda.

- Površina grijaćeg element zadržava toplinu nakon upotrebe.
- Ovaj se uređaj se ne smije uranjati u vodu tijekom čišćenja.
- Uvijek iskopčajte aparat iz utičnice kada ga ostavljate bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Stakleni vrč za mlijeko koristite samo uz isporučeno postolje uređaja. Nemojte postolje koristiti s drugim vrčem niti stakleni vrč koristiti s drugim postoljem.
- Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu uz vanjski vremenski prekidač ili daljinski upravljač.
- Uređaj, kabel napajanja i utikač ne uranjajte u vodu ili drugu tekućinu.



UPOZORENJE: VRUĆA POVRŠINA!

SIGURNA UPOTREBA UREĐAJA

- Uređaj je predviđen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima. Ne koristiti ga na otvorenom.
- Ne koristite ga u komercijalne namjene.
- Ovaj je uređaj namijenjen za grijanje i pjenjenje mlijeka. Nemojte ga koristiti u bilo koje druge svrhe izuzev u one za koje je namijenjen. Zabranjeno je pretvaranje uređaja u drugu svrhu. Nemojte upotrebljavati nikakvu dodatnu opremu koju nije preporučio proizvođač.
- Uređaj koristite samo u prostoriji gdje temperatura ne pada ispod 0 °C.
- Pridržavajte se uputa u ovom Korisničkom priručniku.

ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Prije priključivanja utikača napajanja, pobrinite se da je napon na nazivnoj pločici uređaj sukladan naponu vaše električne mreže. Ako niste sigurni, potražite savjet kvalificiranog električara.
- Utikač napajanja priključite samo u pravilno uzemljenu utičnicu napajanja.
- Nemojte koristiti produžne kabele, višestruke utičnice ili prilagodnice.
- Preporučujemo da uređaj priključite na zasebni električni krug.
- Nemojte uređaj, kabel napajanja ili utikač uranjati u vodu ili drugu tekućinu. Postoji opasnost od električne ozljede.
- Nemojte utikač dodirivati mokrim ili vlažnim rukama, posebice kada spajate ili odspajate iz električnog napajanja.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

- Provedite kabel napajanja tako da ne dodiruje vruće površine, da se ne može ugaziti na njega ili se zapeti nogom. Nemojte dopustiti da kabel napajanja visi preko ruba stola ili radne površine, da se ne zapliće, pretjerano povija ili da dodiruje oštre predmete.
- Isključite uređaj i odspojite utikač napajanja iz utičnice svaki puta kada ga ostavljate bez nadzora, ne koristite, prije premještanja, čišćenja ili spremanja. Pustite neka se uređaj ohladi prije čišćenja.
- Kabel napajanja odspojite od električne utičnice povlačenjem za utikač, a ne za sam kabel. Postoji rizik od oštećivanja kabela napajanja ili električne utičnice.

SIGURNO POSTAVLJANJE UREĐAJA

- Uređaj uvijek stavite na suhu, ravnu i čvrstu površinu, npr. radnu kuhinjsku površinu.
- Uređaj nemojte postavljati na prozorske daske, pokraj sudopera, na nestabilne površine i sl. Uređaj uvijek postavljajte na stabilnu, ravnu i suhu površinu.
- Nemojte ostavljati uređaj u blizini električnih ili plinskih kuhala, nemojte ga ostavljati u blizini otvorenog plamena i drugih naprava i uređaja koji su izvori topline.
- Uređaj nemojte upotrebljavati blizu kade, sudopera, bazena ili drugih izvora vode.
- Uređaj se sam automatski isključuje. Ako uređaj treba isključiti, pritisnite tipku uključivanja/isključivanja. Nemojte uređaj isključivati iskapčanjem utikač napajanja iz električne utičnice.
- Osigurajte dovoljno prostora oko uređaja kako biste omogućili cirkulaciju zraka.
- Uređaj nemojte postavljati blizu zidova ili drugih uređaja. Minimalni razmak je 10 cm sa svih strana uređaja.
- Uređaj ne koristite na mjestima gdje se čuvaju zapaljive, hlapljive ili eksplozivne tvari.

SIGURAN RAD UREĐAJA

- Nemojte dodirivati grijač dok je vruć kako se ne biste opekli.
- Nemojte prekrivati otvore za prozračivanje na uređaju. Postoji rizik od pregrijavanja i posljedičnog oštećivanja.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok je u radu.
- Nemojte uređaj koristiti ako je prazan ili nema mlijeka vode u spremniku.
- Koristite samo ohlađeno mlijeko. Kada puniti vrč, uvijek vodite računa o oznakama minimuma i maksimuma na vrču.
- Vrč ne izlažite ekstremnim temperaturama. U vrući vrč nemojte ulijevati hladnu vodu i obrnuto.
- Vrč nemojte izlagati udarcima i pazite da ne padne na pod.
- Vrč uvijek pridržavajte za njegovu ručku. Budite iznimno oprezni kada ulijevate vruće mlijeko kako se ne biste opekli.

SIGURNO ODRŽAVANJE

- Pridržavajte se uputa za čišćenje navedenih u ovom Korisničkom priručniku.
- Ako su uređaj, kabel ili utikač napajanja oštećeni ili ako uređaj ne radi pravilno, prestanite ga koristiti i kontaktirajte ovlašteno servisno središte. Nemojte sami izvoditi popravke.
- Niti proizvođač, niti uvoznik ili prodavač ne prihvaćaju odgovornost za bilo kakva oštećenja uzrokovana nepravilnim sklapanjem ili upotrebom proizvoda.
- Utičnica se mora nalaziti blizu uređaja i mora biti lako dostupna.

DE

EN

CZ

SK

PL

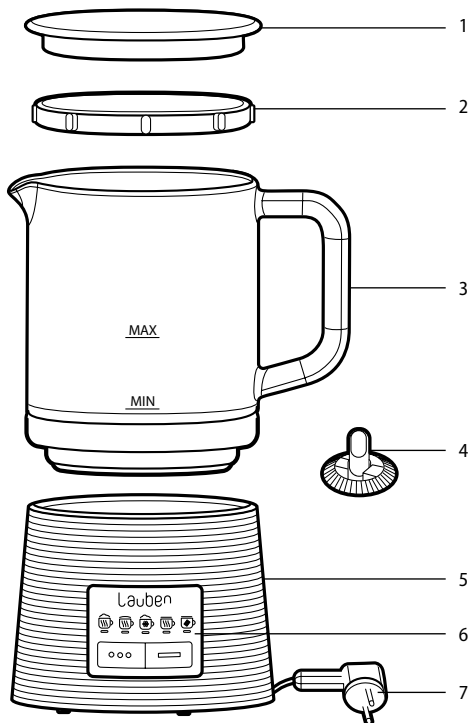
HU

SL

HR

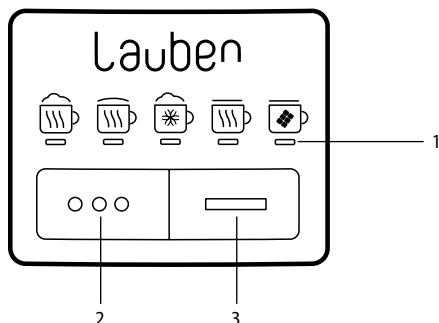
OPIS PROIZVODA

1. Proziran poklopac
2. Silikonska brtva
3. Stakleni vrč
4. Nastavak za pjenjenje
5. Postolje
6. Upravljačka ploča
7. Kabel napajanja



OPIS UPRAVLJAČKE PLOČE

1. Svjetleće ikone za pripremu mlijeka
2. Tipka za odabir pjenjenja mlijeka ●●●
3. Tipka pokretanja/zaustavljanje ■■■■



PRIJE PRVE UPOTREBE

- Uklonite sav pakirni materijal i folije, te ih spremite radi kasnije upotrebe.
- Postolje obrišite mekom spužvom i blago navlaženom toplom vodom.
- Operite vrč, nastavak za pjenjenje, poklopac i silikonsku brtvu u toploj vodi s malo tekućeg deterdženta za pranje posuđa. Isperite i osušite brisanjem. Uvijek se pobrinite da je vanjska površina postolja čista i suha prije umetanja vrča na postolje.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

SMJEŠTAJ

- Postolje pjenilice postavite na čvrstu, vodoravnu i suhu površinu podalje od električne utičnice. Ne postavljajte ga na nestabilnu ili nagnutu površinu. Nemojte ga postavljati na predmete osjetljive na vrućinu (zavjese, prekrivače i sl.).
- Osigurajte dovoljno prostora oko pjenilice kako biste omogućili cirkulaciju zraka.

SVRHA UPOTREBE

- Pjenilica je dizajnirana za grijanje i pjenjenje mlijeka, miješanje vrućeg kaka, vruće čokolade i ostalih mliječnih napitaka.

UPUTE ZA UPOTREBU

Postavljanje pjenilice

1. Postolje pjenilice postavite na čvrstu, vodoravnu i suhu površinu.
2. Postavite nastavak za pjenjenje na vršak pri dnu vrča.
3. Postavite poklopac. Pobrinite se da je poklopac tijesno namješten.
4. Postavite vrč na postolje.

Priključivanje na električno napajanje

- Potpuno odmotajte strujni kabel.
- Utikač strujnog kabela priključite samo u pravilno uzemljenu strujnu utičnicu.

Korištenje pjenilice

1. Uklonite vrč s postolja i uklonite poklopac. Ulijte željenu količinu mlijeka u vrč. Kada punite, uvijek vodite računa o prikazanim oznakama minimuma i maksimum. Vrč nemojte nikada prepuniti.
2. Stavite poklopac i postavite vrč na postolje.
3. Utaknite utikač napajanja u električnu utičnicu i uključit će se ikona zadanog načina pjenjenje mlijeka (vruće mlijeko s gustom pjenom). Ako ne učinite nikakav odabir ili ne pokrenete pjenilicu, ona će se prebaciti na način pripravnosti nakon 30 sekundi.
4. Pritišćite tipku ●●● da biste odabrali željeni način pjenjenja mlijeka. Svakim će se pritiskom uključiti pripadajuća svjetleća ikona. Za više informacija o pjenjenju mlijeka pogledajte donju tablicu.
5. Pritisnite tipku ■■■ da biste pokrenuli pjenilicu.
6. Kada izrađujete vruću čokoladu, ulijte čokoladu nakon što se pjenilica pokrene. Količina čokolade treba biti približno 10% volumena mlijeka.
7. Pjenilica će se automatski zaustaviti kada pjenjenje završi. Bijela ikona će treptati na 30 sekundi.
8. Utikač napajanja odvojite od električne utičnice.
9. Uklonite vrč, uklonite poklopac i ulijte pripremljeno mlijeko u šalicu.
10. Pjenilicu očistite sukladno uputama u odjeljku "Čišćenje i održavanje".

Ako trebate ranije zaustaviti pjenjenje, kratko pritisnite tipku ■■■.

Napomena: Svaki pritisak tipke praćen je kratkim zvučnim signalom.

Napomena: U slučaju neispravnosti (pjenjenje na prazno, vrč nije postavljen, pregrijavanje, kratki spoj itd.) sve će lampice trepnuti 5 puta.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Tablica za pjenjenje mlijeka

Funkcija	Ikona	Maksimalna zapremina	Vrijeme pjenjenja	Temperatura	Volumen pjenjenog mlijeka
Vruće mlijeko s gustom pjenom		150 ml	120 sekundi	65 ± 5 °C	≥ 70%
Vruće mlijeko s manje pjene		150 ml	300 sekundi	65 ± 5 °C	≥ 70%
Miješanje i pjenjenje mlijeka bez grijanja		150 ml	300 sekundi	—	≤ 50%
Grijanje i miješanje mlijeka		250 ml	420 sekundi	75 ± 5 °C	≤ 10%
Priprema vruće čokolade		250 ml	420 sekundi	75 ± 5 °C	≤ 10%

Napomena: Vrijeme pjenjenja u tablici je samo naznaka i ovisi o početnoj temperaturi mlijeka, okolišnoj temperaturi itd.

Savjeti i prijedlozi za pjenjenje mlijeka

- Kada pripremate napitke od kave s mlijekom, preporučujemo da prvo pokrenete pjenilicu i da napravite napitak od kave dok se mlijeko priprema.
- Bogatija pjena se postiže kada koristite ohlađeno neobrano mlijeko (sadržaj masnoća od najmanje 3%).
- Hladno mlijeko se ne hladi tijekom pjenjenja.
- Mlijeko se zagrijava na temperaturu od približno 65 °C (± 5 °C). To je idealna temperatura koja jamči savršen okus vaše kave.
- Očistite vrč i nastavak za pjenjenje nakon svake upotrebe kako biste spriječili nakupljanje neželjenih mirisa.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Pripazite neka pjenilica bude isključena prije čišćenja i održavanja. Odspojite strujni kabel iz strujne utičnice i pustite neka se uređaj potpuno ohladi.
- Iz higijenskih razloga, vrč treba očistiti nakon svake upotrebe. U suprotnom postoji rizik od sušenja ostataka mlijeka, što može uzrokovati neugodne mirise i nakupljanje neželjenih mikroorganizama koji mogu biti štetni po zdravlje.

Upozorenje: Nemojte uređaj, kabel napajanja ili utikač uranjati u vodu ili drugu tekućinu. Postoji opasnost od električne ozljede.

Napomena: Nemojte za čišćenje koristiti nikakva abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje, benzene, otapala, alkohol itd. Ne koristite krpe ili alate koji mogu ogrepti površinu.

Čišćenje vrča i poklopca

- Uklonite brtvu s ruba poklopca i uklonite nastavak za pjenjenje s vrča.
- Operite vrč, nastavak za pjenjenje, poklopac i silikonsku brtvu u toploj vodi s malo tekućeg deterdženta za pranje posuđa. Isperite i osušite brisanjem.
- Vrč i poklopac mogu se oprati u perilici posuđa u gornjoj košari.

Postolje pjenilice

- Postolje obrišite mekom spužvom i blago navlaženom toplom vodom. Obrišite suhom krpom.

Čuvanje

- Prije spremanja, očistite pjenilicu sukladno gornjim uputama.
- Pjenilicu pohranite u njezinoj izvornoj kutiji ili drugoj ambalaži na suhom i tamnom mjestu izvan dosega djece i kućnih ljubimaca.



1. Oznaka na proizvodu ili na priloženoj dokumentaciji podrazumijeva kako se rabljene električne ili elektroničke uređaje ne smije odbacivati zajedno s komunalnim otpadom. Da biste pravilno odbacili proizvod, odnesite ga na predviđeno mjesto za prikupljanje gdje će biti besplatno prihvaćen. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u očuvanju dragocjenih prirodnih resursa i pridonosite sprječavanju mogućih negativnih utjecaja po okoliš i ljudsko zdravlje, koji proizlaze iz nepravilnog odlaganja otpada. Za više pojedinosti kontaktirajte svoje lokalne nadležne ustanove ili najbližu ustanovu za prikupljanje otpada. Nepravilno odbacivanje ove vrste otpada može rezultirati kaznama sukladno nacionalnim propisima.

Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (korporacijska i poslovna upotreba): Za pojedinosti o pravilnom odlaganju električne i elektroničke opreme kontaktirajte svog prodavača ili dobavljača.

Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme u zemljama izvan Europske Unije: Gornji simboli važeći su u zemljama Europske Unije. Za pojedinosti o pravilnom odlaganju električne i elektroničke opreme u drugim zemljama, kontaktirajte vašu lokalnu ustanovu ili prodavača opreme. Sve to je prikazano simbolom prekrizene kante za otpad na proizvodu, pakiranju i tiskanom materijalu.

2. Za jamstvene popravke kontaktirajte vašeg prodavača. U slučaju tehničkih problema i pitanja, kontaktirajte svog prodavača koji će vas obavijestiti o sljedećim koracima. Pridržavajte se pravila o radu s električnom opremom. Korisnik nije ovlašten za rastavljanje opreme ili zamjenu bilo koje njezine komponente. Postoji opasnost od električne ozljede ako se pokrovi otvore ili uklone. Nepravilno sklanjanje ili ponovno povezivanje opreme također vas izleže opasnosti od električne ozljede.

Jamstveno razdoblje za proizvode je 24 mjeseci, izuzev ako nije drukčije navedeno. Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana nestandardnom upotrebom, mehaničkim oštećenjem, izlaganjem agresivnim uvjetima, rukovanjem suprotnim od navedenog u Korisničkom priručniku, te uobičajenim trošenjem i habanjem. Jamstveno razdoblje za baterije je 24 mjeseca, a za njezin kapacitete 6 mjeseci. Za dodatne informacije o jamstvu posjetite

www.elem6.com/warranty

Niti proizvođač, niti uvoznik ili prodavač neće biti odgovorni za bilo kakva oštećenja uzrokovana nepravilnom ugradnjom ili nepravilnom upotrebom proizvoda.

EU izjava o usklađenosti

elem6 s.r.o. ovim putem izjavljuje da je uređaj Lauben staklena pjenilica mljeka 600BG sukladan s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama smjernice **2014/30/EU** i **2014/35/EU**. Svi proizvodi tvrtke Lauben predviđeni su za prodaju bez ograničenja unutar Njemačke, Češke Republike, Slovačke, Poljske, Mađarske i drugih zemlja članica EU. Potpunu Izjavu o sukladnosti možete preuzeti na adresi: www.lauben.com/support/doc

Uvoznici za EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 161 00 Prague 6, Czech Republic

www.lauben.com

Proizvođač

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Pogreške u tisku i izmjene Korisničkog priručnika su podložne izmjenama.





LaubenTheRightWay

www.lauben.com